

Gigaset

A690IP - AS690IP

È possibile trovare le istruzioni per l'uso
aggiornate alla pagina
www.gigaset.com/manuals



Indice

Panoramica	4
Note di sicurezza	7
Messa in funzione	9
Contenuto della confezione	9
Base	9
Portatile	12
Impostare un account IP	14
Utilizzare il telefono	17
Attivare/disattivare il portatile	17
Attivare/disattivare il blocco tasti	17
Tasto di navigazione	17
Display	18
Guida a menu	19
Telefonare	20
Chiamare	20
Accettare una chiamata	21
Viva voce	22
Silenziare	22
Telefonare internamente	22
Servizi di rete	24
Liste delle chiamate/dei messaggi	30
Lista delle chiamate	31
Lista dei messaggi	31
Rubrica	32
Rubrica telefonica locale	32
Elenchi telefonici online	33
Rubrica online privata	36
Elenco telefonico Gigaset.net	37
Segreteria telefonica di rete	40
Attivare/disattivare la segreteria telefonica di rete / Inserire un numero	40
Ascoltare i messaggi	40
Configurare il tasto 1	41
Ulteriori impostazioni	42
Sveglia	42
Monitor Ambiente / Sorveglianza bimbo	42
ECO DECT	44
Protezione da chiamate indesiderate	45
Messaggi e-mail	46

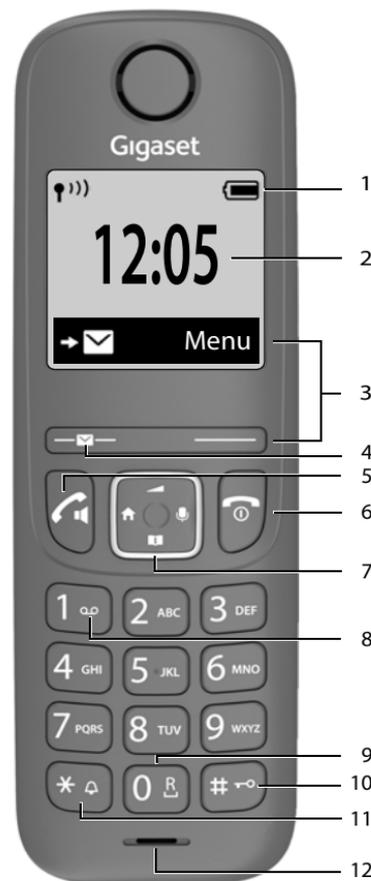
Ampliare il servizio con più portatili	49
Più portatili	49
Supporto tramite repeater	51
Centralino telefonico	52
Impostare il telefono	53
Data e ora	53
Paese e lingua (se disponibile)	53
Display	53
Toni e segnali	55
Sistema	56
Configuratore web	59
Avviare il configuratore web	59
Effettuare la prima configurazione	61
Rete	62
Telefono	63
Messaging	68
Servizi Info	69
Rubriche	69
Gestione	71
Stato del telefono	72
Albero del menu	73
Servizio Clienti	74
Domande e risposte	75
Garanzia (Italia)	75
Dichiarazione di rispetto delle Direttive UE applicabili	77
Direttive Comunitarie	77
Protezione dei dati	78
Tuteliamo l'ambiente	78
Cura	79
Contatto con liquidi	79
Open Source Software	79
Dati tecnici	80
Tabelle dei set di caratteri	82
Panoramica del menu	83
Indice alfabetico	86
Licence texts	91



Non tutte le funzioni descritte nelle presenti istruzioni per l'uso sono disponibili in tutti i paesi e fornite da tutti i gestori di rete.

Panoramica

Portatile



- 1 **Barra di stato** (→ pag. 19)
I simboli mostrano le impostazioni attuali e lo stato operativo del telefono
- 2 **Ora** (→ pag. 53)
- 3 **Tasti del display e funzioni** (→ pag. 18)
Svariate funzioni, a seconda della situazione operativa

4 Tasto messaggi

Accesso alle liste delle chiamate e dei messaggi;
lampeggiante: nuovo messaggio o nuova chiamata

5 Tasto impegno linea / Tasto viva voce

Accettare la conversazione; ▶ premere
selezionare il numero visualizzato; aprire la lista di ▶ **brevemente**
ricomposizione automatica
Avviare la selezione ▶ premere
a lungo

6 Tasto di fine chiamata / Tasto di accensione/spegnimento

Terminare la conversazione, ▶ premere
interrompere una funzione, ▶ **brevemente**
indietro di un livello
Ritorno in standby; attivare/ ▶ premere
disattivare il portatile ▶ **a lungo**

7 Tasto di navigazione (→ pag. 17)

- ☐ Aprire il menu; silenziare;
- ☐ Aprire la rubrica;
- ☐ Regolare il volume;
- ☐ Telefonare internamente;
- ☐ Navigare nei menu e nelle liste

8 Tasto 1

Richiamare la segreteria ▶ premere
telefonica di rete ▶ **a lungo**

9 Tasto R

Domanda di controllo (Flash) ▶ premere
▶ **a lungo**

10 Tasto cancelletto / Tasto di blocco tastiera

Attivare/disattivare il blocco ▶ premere
tasti, inserire una pausa di ▶ **a lungo**
selezione
Alternare tra caratteri maiuscoli, minuscoli e cifre ▶ premere
▶ **brevemente**

11 Tasto asterisco

Attivare/disattivare la ▶ premere
suoneria ▶ **a lungo**
Commutare da selezione a ▶ premere
impulsi a selezione a toni ▶ **brevemente**

12 Microfono

 Se sono elencate più funzioni, la funzione del tasto dipende dalla situazione operativa. L'apparecchio può avere forma e colore diversi rispetto a quello rappresentato.



Impostare la lingua del display (→ pag. 53)

Base

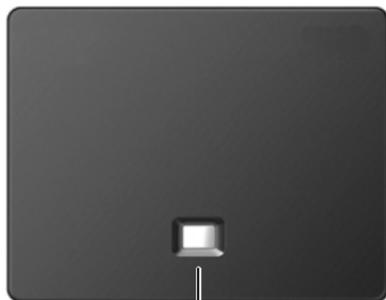
A Tasto registrazione/paging

Cercare portatili (paging);
Mostrare l'indirizzo IP sul
portatile ▶ premere
brevemente

Registrare il portatile ▶ premere a
lungo

accesso: collegamento LAN attivo
(il telefono è collegato al
router)

lampeggiante: base in modalità di
registrazione



A



L'apparecchio può avere forma e colore diversi rispetto a quello rappresentato.

Rappresentazione nelle istruzioni per l'uso

Simboli

	Avvertenze il cui mancato rispetto può causare lesioni a persone o danni agli apparecchi.
	Informazione importante sul funzionamento e l'uso appropriato o su funzioni che comportano costi.
	Premessa per poter eseguire l'azione seguente.
	Informazioni utili aggiuntive.

Tasti

	Tasto impegno linea/viva voce		Tasto cancelletto
	Tasto di fine chiamata		Tasto asterisco
	Tasto di navigazione		Tasto R
da  a 	Tasti numeri/lettere	Menu, OK	Tasti del display

Procedure

Esempio: Attivare/disattivare l'accettazione automatica della chiamata:

- ▶ **Menu** ▶  **Impostazioni** ▶ **OK** ▶  **Telefonia** ▶ **OK** ▶  **Solleva e parla** ▶ **OK**
 = attivata)

Passaggio	Significato
▶ Menu	Premere il tasto del display Menu .
▶  Impostazioni	Con il tasto di comando  navigare fino alla voce Impostazioni .
▶ OK	Confermare con OK . Si apre il sottomenu Impostazioni .
▶  Telefonia	Con il tasto di comando  selezionare la voce Telefonia .
▶ OK	Confermare con OK . Si apre il sottomenu Telefonia .
▶  Solleva e parla	Con il tasto di comando  selezionare la voce Solleva e parla .
▶ OK	Attivare o disattivare con OK . La funzione è attivata ✓.

Note di sicurezza



Nel ringraziare per la preferenza che ci ha accordato acquistando questo nuovo apparato raccomandiamo una lettura del presente manuale d'uso, incluse le note di sicurezza, al fine di poter sfruttare al meglio i servizi che offre e per un uso corretto e sicuro. Nel caso d'uso da parte di minori fornire loro le informazioni essenziali.



Il telefono non può funzionare se manca la corrente. Non è possibile effettuare **neppure chiamate di emergenza**.

In caso di guasto della connessione LAN o Internet, le funzioni che necessitano di una connessione Internet, ad es. telefonia via Internet (VoIP), rubriche online o l'Info Center, non sono disponibili. Se il telefono è dotato di una connessione analogica alla rete fissa è possibile telefonare.

Con blocco-tasti attivato non è possibile selezionare **neanche** i numeri di emergenza.

In caso di necessità sbloccare immediatamente la tastiera premendo il tasto # per 2-3 secondi.

In questo prodotto vanno utilizzate sempre e soltanto **batterie ricaricabili** originali e/o equivalenti per tipologia costruttiva e caratteristiche tecnico/prestazionali (vedere l'elenco delle batterie raccomandate → www.gigaset.com/service).



Per non generare potenziali situazioni di pericolo è vietato utilizzare batterie non adatte e/o non ricaricabili (es. alcaline o altro) appartenenti alla tipologia "usa e getta". Per lo smaltimento ambientalmente compatibile delle batterie a fine vita e per evitare sanzioni rispettare le norme relative alla raccolta differenziata.

Leggere attentamente la nota informativa.

Attenzione: se il prodotto viene messo in carica con batterie del tipo errato o tramite dispositivi di ricarica non originali esiste un potenziale pericolo di esplosione delle batterie stesse.



Utilizzare il telefono con il coperchio delle batterie chiuso.



Non incenerire. Non utilizzare in ambienti a rischio di esplosione ad esempio per segnalare una fuga di gas qualora ci si trovi nelle vicinanze della perdita. Non installare l'apparato vicino ad altri dispositivi elettrici o campi magnetici onde evitare interferenze reciproche; arrecano particolare disturbo le lampade fluorescenti e relativi circuiti e i motori elettrici.



Proteggere l'apparato da umidità, polvere e vapori aggressivi. Evitare il contatto diretto con liquidi. Il prodotto non è impermeabilizzato pertanto se ne sconsiglia l'installazione in ambienti con elevata umidità. Se è un modello IP65 è resistente a polvere ed al breve contatto con l'acqua ma non a immersioni. Eventuali malfunzionamenti provocati da evidente ossidazione per umidità farebbero decadere il diritto alla garanzia.



Collegare l'apparato usando accessori e cavi in dotazione o comunque originali, costruttivamente ed elettricamente identici.

Durante la ricarica, assicurarsi che la presa di corrente sia facilmente accessibile.

Non toccare l'apparato e l'alimentatore con mani umide onde evitare il pericolo di scosse elettriche.



Evitare l'uso a temperature estreme. Rispettare le indicazioni riportate sul presente manuale. Non esporre mai il telefono a fonte di calore o a raggi solari diretti.



In caso di guasti scollegare l'apparato e, senza aprirlo, mandarlo in riparazione presso un centro di assistenza autorizzato.



Non mettere il telefono vicino all'orecchio quando squilla (o con beep) o se è attivo il viva voce poiché con volume alto, potrebbe causare danni seri e permanenti all'udito.

	<p>L'apparato è sicuro tuttavia, se manomesso, piccole parti smontate potrebbero causare soffocamento.</p> <p>Tenere fuori dalla portata dei bambini piccole celle e batterie che possono essere ingerite. L'ingestione può causare ustioni, perforazione di tessuti molli e morte. Si possono verificare gravi ustioni entro 2 ore dall'ingestione.</p> <p>In caso di ingestione di una cella o una batteria, rivolgersi immediatamente a un medico.</p>
	<p>Non usare nelle strutture medico-ospedaliere ove proibito. Generalmente non sussistono restrizioni all'uso dei cordless per i portatori di pacemaker e/o di altri apparati elettromedicali, impiantati e non, di uso personale. Consultare comunque il medico specialista di fiducia (e/o il produttore dell'apparecchio elettromedicale), informarlo sulla tipologia di apparato e farsi indicare il comportamento corretto da tenere in relazione alla propria condizione di salute in presenza di patologie conclamate. In ogni caso l'uso preferenziale del viva voce che consenta di conversare tenendo il terminale a debita distanza è consigliato in caso di dubbi.</p>
	<p>Il portatile non funziona se non associato ad una base DECT collegata alla linea telefonica ed alla corrente elettrica, pertanto non fare affidamento su questo dispositivo per le chiamate d'emergenza.</p>
	<p>Non maneggiare il portatile mentre si guida. In ogni caso senza linea telefonica non si può telefonare.</p> <p>Non utilizzare il portatile durante il rifornimento di carburante.</p>
	<p>Non accendere il portatile a bordo di aerei neppure in stand-by, o comunque chiedere autorizzazione al personale di bordo informando che si tratta di un prodotto con tecnologia wireless DECT. In ogni caso senza linea telefonica e/o corrente non si può telefonare.</p>
	<p>Protezione dai fulmini</p> <p>Nonostante l'apparato sia protetto contro normali interferenze esterne, qualora venga usato in zone di montagna o comunque soggette a forti temporali potrebbe essere consigliato proteggerlo da forti scariche che potrebbero danneggiarlo. Ciò può essere fatto mediante l'installazione, sulla rete elettrica e sulla linea telefonica dei vari dispositivi telefonici in uso, di adeguate protezioni acquistabili presso negozi specializzati di materiale elettrico o di telefonia.</p>
	<p>In caso di cessione dell'apparato consegnare sempre anche il presente manuale d'uso.</p>

Attenzione alla privacy:

Conferenza sulla stessa linea

Seguendo le istruzioni di installazione il telefono risulterà sempre collegato in parallelo alla linea telefonica. In pratica significa che il telefono potrà essere utilizzato per colloquiare tra più persone "in conferenza" con l'eventuale chiamato o chiamante attraverso più telefoni collegati alla stessa linea telefonica. In conversazioni di carattere personale è opportuno, d'altra parte, assicurarsi di godere della necessaria riservatezza evitando l'ascolto indesiderato attraverso altri telefoni di casa/ufficio. Usando due o più telefoni cordless o fissi in parallelo va anche tenuto presente che potrebbero verificarsi malfunzionamenti (es. abbassamenti della voce) o non funzionare del tutto.



Le configurazioni descritte nelle presenti istruzioni per l'uso potrebbero non essere disponibili in tutti i paesi, inoltre alcuni servizi, per essere operativi, necessitano che anche la rete telefonica li supporti.

Messa in funzione

Contenuto della confezione

- una base, un alimentatore per la base, un cavo telefonico, un cavo LAN,
- un portatile, due batterie, un coperchio batterie, un supporto di ricarica con alimentatore di rete
- le istruzioni per l'uso



La base e il supporto di ricarica sono destinati all'uso in ambienti chiusi e asciutti con un intervallo di temperatura da +5 °C a +45 °C.

Collocare la base in un punto centrale dell'appartamento o della casa su una superficie piana e non scivolosa. Generalmente i piedini dell'apparecchio non lasciano tracce sulla superficie di appoggio. Considerando la varietà di vernici e lucidanti utilizzati per i mobili, non si può tuttavia escludere che con il contatto rimangano tracce sulla superficie di appoggio.

Non esporre mai il telefono agli influssi di fonti di calore, dell'irradiazione solare diretta e di altri apparecchi elettrici.

Proteggere il telefono da umidità, polvere, liquidi e vapori aggressivi.

Questo apparecchio è adatto solo per il montaggio a un'altezza massima di 2 m.

Base

Collegare con la rete elettrica

- ▶ Inserire lo spinotto di alimentazione dell'alimentatore nella presa **1** in alto sul retro della base.
- ▶ Collocare il cavo nella scanalatura prevista **2**.
- ▶ Inserire l'alimentatore nella presa di corrente **3**.



Utilizzare solamente l'alimentatore **in dotazione**.

L'alimentatore deve essere **sempre inserito** nella presa di corrente, il telefono non funziona senza alimentazione elettrica.

Collegare il cavo telefonico e stabilire la connessione a Internet

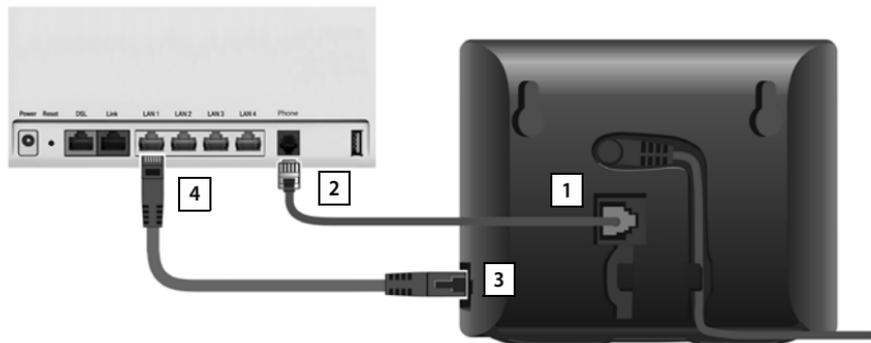
In base al contratto con il proprio gestore telefonico, realizzare la connessione telefonica tramite la porta per la rete fissa o una porta LAN sul router.

Per la telefonia via Internet (VoIP), l'accesso a Internet e alla rete domestica, il telefono deve sempre essere collegato al router.



Per il collegamento: un router collegato a Internet.

Per la telefonia via Internet: una connessione Internet a banda larga (ad es. DSL) con tariffa fissa.



- ▶ **Per la connessione alla rete fissa:** inserire il cavo telefonico nella presa **1** e collegarlo alla porta per la rete fissa del router **2**.
- ▶ **Per la telefonia via Internet e la connessione a Internet:** inserire un connettore del cavo Ethernet in dotazione nella presa LAN a lato della base **3**. Inserire il secondo connettore del cavo Ethernet in una presa LAN sul router **4**.
- ▶ Posare il cavo nelle apposite canaline.



Utilizzare solo il cavo telefonico **in dotazione**. I cavi telefonici possono avere una configurazione del connettore diversa.

Non appena il cavo tra telefono e router è inserito e il router è acceso, il tasto sul lato anteriore della base (tasto di paging) si illumina.

Ora è possibile telefonare ed essere raggiungibili tramite la rete fissa o Internet. Il telefono è collegato a Internet.



Avvertenza sulla protezione dei dati

Quando il dispositivo è collegato con il router, si mette automaticamente in contatto con il server di supporto Gigaset. Una volta al giorno vengono inviate le seguenti informazioni specifiche del dispositivo:

- Numero di serie/ item number
- Indirizzo MAC
- Indirizzo IP privato del Gigaset nel LAN/ il suo numero di porta
- Nome dispositivo
- Versione software

Sul server di supporto viene instaurata una connessione con le informazioni del dispositivo già presenti:

- Numero di telefono Gigaset.net
- Password dipendenti dal sistema e specifiche del dispositivo

Ulteriori informazioni sui dati salvati in riferimento al Gigaset.net-Service si trovano in internet su:

➔ www.gigaset.net/privacy-policy

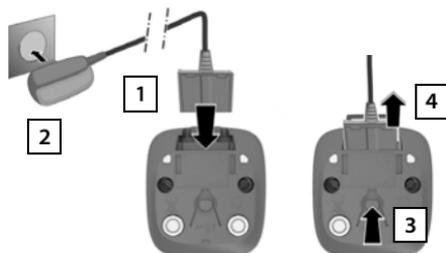
Portatile

Collegare il supporto di ricarica

- ▶ Collegare il connettore piatto dell'alimentatore di rete **1**.
- ▶ Inserire l'alimentatore di rete nella presa **2**.

Estrarre di nuovo il connettore dal supporto di ricarica:

- ▶ Premere la testina di sblocco **3**.
- ▶ Estrarre il connettore **4**.



Mettere in funzione il portatile

Il display è protetto da una pellicola. **Si prega di togliere la pellicola di protezione!**

Inserire le batterie



Utilizzare solo batterie ricaricabili, perché in caso contrario non si possono escludere danni alla salute e ai materiali. Ad esempio il rivestimento delle batterie potrebbe distruggersi oppure le batterie potrebbero esplodere. Inoltre possono verificarsi anomalie di funzionamento o danni all'apparecchio.



- ▶ Inserire le batterie con la polarità corretta (per la direzione di inserimento +/- vedere la figura).



- ▶ Applicare il coperchio delle batterie dall'alto.
- ▶ Farlo scorrere fino all'innesto.



Riaprire il coperchio delle batterie:

- ▶ Afferrare la scanalatura in alto sul coperchio e farlo scorrere verso il basso.

Ricaricare le batterie

- ▶ Ricaricare completamente le batterie nell'alloggiamento di ricarica prima del primo utilizzo.

Le batterie sono completamente ricaricate quando sul display appare il simbolo corrispondente



Durante la ricarica le batterie possono riscaldarsi. Ciò non rappresenta un pericolo.

Dopo qualche tempo la capacità di carica delle batterie si riduce per motivi tecnici.

I portatili contenuti nella confezione sono già registrati sulla base.

Se invece un portatile non fosse registrato, registrarlo manualmente (→ pag. 49).

Modificare la lingua del display

Modificare la lingua del display qualora sia impostata una lingua incomprensibile.

- ▶ **Menu** ▶ premere i tasti   **lentamente** in successione ... viene visualizzata la lingua impostata (ad es. **English**)
- ▶ Selezionare un'altra lingua: ▶ Premere il tasto di comando  finché sul display non è evidenziata la lingua desiderata, ad es. **Français** ▶ **OK**  = selezionata)

Impostare data e ora

Impostare data e ora per poterle assegnare correttamente alle chiamate in entrata e poter utilizzare la sveglia.

- ▶ **Menu** ▶  **Impostazioni** ▶ **OK** ▶ **Data/Ora** ▶ **OK** ▶  inserire 8 cifre per la data (giorno, mese e anno) ▶ **OK** ▶  inserire 4 cifre per l'ora (ore e minuti) ▶ **OK** (visualizzazione sul display: **Impostazione memorizzata**)

Spostare la posizione di immissione a sinistra/destra: ▶ Premere il tasto di comando  a destra/sinistra

Impostare un account IP

Per poter telefonare tramite Internet (VoIP), è necessario avere almeno un account IP presso un gestore (provider) di telefonia via Internet. La registrazione avviene tramite i dati di accesso (nome utente, nome di login, password, ecc.) ricevuti dal proprio provider o mediante un codice di configurazione automatica (codice di attivazione).

Per la registrazione del telefono presso il provider, utilizzare:

- la procedura guidata VoIP sul portatile
- oppure il configuratore web su un PC o tablet (→ pag. 62)



È possibile configurare fino a sei account IP.

Registrarsi con la procedura guidata VoIP del portatile

- ▶ Premere il tasto messaggi ▶ **Si** ... si avvia la procedura guidata ▶ ... con scorrere il testo visualizzato ▶ **OK**



Se la procedura guidata non dovesse avviarsi correttamente oppure è stata interrotta: ▶ avviare la procedura guidata VoIP sul portatile

- ▶ **Menu** ▶ **Impostazioni** ▶ **OK** ▶ **Telefonia** ▶ **OK** ▶ **Installaz. guidata VoIP** ▶ **OK**

Se sul display si visualizza **Nuovo firmware disponibile**, è già disponibile un firmware aggiornato per il suo telefono.

Aggiornare il firmware: ▶ **Si** ... viene caricato il nuovo firmware (durata circa 6 min.)
Successivamente il tasto messaggi lampeggia ancora.

- ▶ Avviare la configurazione: premere il tasto messaggi .

Il display mostra il primo dei possibili account IP (da **IP 1** a **IP 6**).

- ▶ Con selezionare l'account desiderato ... gli account già configurati sono contrassegnati con ▶ **OK** ... appare la richiesta **Si dispone di un cod. di config.?**

Registrazione con **ID e password**: ▶ **No**

Registrazione con **codice di attivazione**: ▶ **Sì**



Se non può essere instaurata una connessione internet, viene visualizzato il messaggio di errore corrispondente. Informazioni alla sezione "Domande e risposte" nell'appendice.

- ▶ Interrompere la procedura guidata VoIP: ▶ **OK** ... la procedura guidata VoIP viene interrotto ▶ eventualmente risolvere un errore ▶ richiamare in seguito la procedura guidata dal menu, per configurare l'account IP.

Registrazione con dati di accesso

La procedura guidata instaura una connessione via internet con il server di configurazione Gigaset. Qui è possibile trovare alcuni profili con dati generali di configurazione per diversi provider per il download.

Selezionare il provider

Viene caricata una lista di paesi.

- ▶ ... con  selezionare il paese in cui verrà utilizzato il telefono ▶ **OK** ... viene visualizzata una lista con i provider per questo paese ▶ ... con  selezionare il provider ▶ **OK** ... vengono scaricati e salvati sul telefono i dati generali di configurazione del provider selezionato

 Se il suo provider non compare nella lista:

Interrompere la procedura guidata: ▶ premere **a lungo** il tasto di fine chiamata  ... il portatile torna in stand-by ▶ ... configurare l'account IP con il configuratore web (→ pag. 63)

Inserire i dati di accesso dell'account IP

Le viene richiesto di inserire i dati personali di accesso per il suo account IP, per es. **di autenticazione, di autenticazione**, ... (dipende dal provider).

- ▶ Inserire i dati di accesso ▶ confermare ogni inserimento con **OK**

 Durante l'inserimento dei dati di accesso, prestare attenzione alla corretta scrittura maiuscola/minuscola!

- ▶ Cambiare tra scrittura minuscola/maiuscola/cifre: ▶ premere il tasto 
- ▶ Cancellare i caratteri errati: ▶ premere il tasto funzione 
- ▶ Navigare all'interno del campo di inserimento: ▶ premere il tasto di navigazione destra/sinistra 

Se la trasmissione ha avuto successo si visualizza: **Il proprio account IP è registrato presso il provider**

Registrazione con codice di attivazione

- ▶ ... con  inserire il codice di autoconfigurazione (max. 32 caratteri) ▶ **OK** ... tutti i dati necessari per la telefonia IP vengono caricati sul telefono direttamente da internet

Se la trasmissione ha avuto successo si visualizza: **Il proprio account IP è registrato presso il provider**

 La trasmissione del file di configurazione avviene tramite connessione protetta (autenticazione TLS). Se l'autenticazione TLS dovesse fallire il tasto messaggi lampeggia .

- ▶  ... Si visualizza la segnalazione **Errore certificato. Controllare i certificati nel configuratore web** ▶ Terminare la segnalazione: premere il tasto funzione destro
Sulla pagina **Protezione** del configuratore web è possibile trovare ulteriori informazioni sull'errore.

Se il download del file di configurazione dovesse fallire (per es. perché il server di configurazione non è raggiungibile), il telefono prova a instaurare una connessione finché il file è stato scaricato sul telefono senza errori.

Ai portatili la connessione alla rete fissa è assegnata come collegamento di trasmissione. Modificare il collegamento di trasmissione per telefonare tramite Internet. A tale scopo utilizzare l'assistente di connessione (viene avviato automaticamente) o il configuratore web (→ pag. 64).

Connessioni in entrata e in uscita

Le connessioni disponibili del telefono (linea fissa, Gigaset.net e fino a sei connessioni IP) vengono assegnate ai dispositivi terminali come connessioni in entrata o eventualmente in uscita. I dispositivi terminali sono i portatili registrati.

- **Connessione in entrata:** numero di telefono tramite il quale si ricevono le chiamate. Le chiamate in entrata vengono inoltrate ai dispositivi terminali ai quali la relativa connessione è assegnata come connessione in entrata.
- **Connessione in uscita:** linea utilizzata per le chiamate in uscita. Il numero corrispondente viene trasmesso all'utente chiamato. È possibile assegnare a ogni terminale un numero di telefono o la relativa connessione come connessione in uscita fissa.

Ogni connessione (numero di telefono) del suo telefono può essere utilizzata sia come connessione in uscita che in entrata e può essere assegnata a più dispositivi terminali.

Assegnazione standard

- Ai portatili alla consegna sono assegnate tutte le connessioni configurate come connessioni in entrata.
- Ai portatili è assegnata la connessione di linea fissa come connessione in uscita. Se **non** si possiede una connessione di linea fissa, non è ancora assegnata alcuna connessione in uscita.

L'assistente di connessione viene avviato automaticamente.

Selezionare il portatile

Connessioni per INT 1:

- ▶ Rispondere alla domanda **Assegn.connes a INT1?** con **Si**

Connessioni per un altro portatile:

- ▶ Rispondere alla domanda **Assegn.connes a INT1?** con **No** ... viene proposto il portatile con il numero immediatamente successivo

È possibile modificare l'assegnazione standard per tutti i portatili registrati in successione.

Modificare l'assegnazione

Non appena viene selezionato un portatile, vengono visualizzati i collegamenti di ricezione assegnati, ad es. **IP1, Rete fissa, Gigaset.net** (per Gigaset.net).

- ▶ Scorrere la lista con 
- ▶ **Modif.** ... viene visualizzato il primo collegamento di ricezione ▶ con  selezionare **Si** o **No** (**Si** = le chiamate a questo collegamento vengono inoltrate al portatile) ▶  selezionare il collegamento successivo ed effettuare l'impostazione

Dopo aver assegnato tutti i collegamenti di ricezione: ▶ confermare le impostazioni con **OK**

- ▶ Continuare con **OK** ... viene visualizzato il collegamento di trasmissione assegnato.
- ▶ **Modif.** ▶ con  selezionare il collegamento ▶ **OK**

Ora il telefono è pronto per l'uso!

Utilizzare il telefono

Attivare/disattivare il portatile

Attivare: ▶ Sul portatile disattivato premere il tasto di fine chiamata  a lungo

Disattivare: ▶ Con il portatile in standby, premere il tasto di fine chiamata  a lungo

Quando un portatile disattivato viene collocato nell'alloggiamento di ricarica, si attiva automaticamente.

Attivare/disattivare il blocco tasti

Il blocco tasti impedisce l'azionamento non intenzionale del telefono.

Attivare o disattivare il blocco tasti: Premere ▶  a lungo

Blocco tasti attivato: sul display appare il simbolo 



Se viene segnalata una chiamata sul portatile, il blocco tasti si disattiva automaticamente. È possibile accettare la chiamata. Al termine della conversazione il blocco si riattiva.

Con il blocco tasti attivato non possono essere selezionati neanche i numeri d'emergenza.

Tasto di navigazione



Questo tasto serve a navigare nei menu e nei campi di immissione e, in funzione della situazione, a richiamare determinate funzioni.

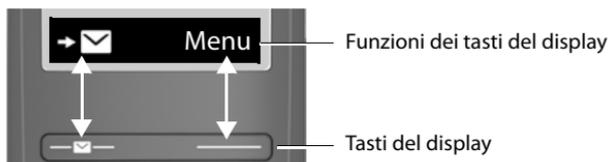
Di seguito si indica con una freccia il lato del tasto di navigazione (in alto, in basso, a destra, a sinistra) da premere per la rispettiva situazione di navigazione, ad es.  per "premere il tasto di navigazione a destra".

In standby	Durante una conversazione
 Aprire il menu	Silenziare il microfono
 Effettuare impostazioni audio	Modificare il volume della voce durante l'uso del ricevitore o del viva voce
 Aprire la rubrica	Aprire la rubrica
 Chiamare internamente / Aprire la lista dei portatili	Effettuare una messa in attesa interna

Display

Tasti del display

A seconda della situazione di comando, i tasti del display offrono diverse funzioni.



► Premere il tasto del display . . . viene richiamata la funzione visualizzata al di sopra sul display.

	Menu	Aprire il menu principale/sottomenu
	OK	Confermare la funzione del menu/salvare l'immissione
	Menu	Indietro di un livello di menu
	OK	Cancellare carattere a sinistra
	Menu	Richiamare la lista delle chiamate/lista dei messaggi

Cambiare la configurazione del tasto destro del display in stand-by

► Premere il tasto destro del display **a lungo** . . . si apre la lista delle possibili configurazioni dei tasti ► selezionare la funzione ► **OK**

Funzioni del display attivate tramite il tasto di comando

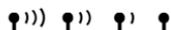
		Menu	Con sfogliare verso l'alto/verso il basso o regolare il volume
		OK	Con spostare il cursore verso sinistra/destra

Barra di stato

I simboli mostrano le impostazioni attuali e lo stato operativo del telefono.

-  Blocco tasti attivato
-  Suoneria disattivata

Livello di ricezione tra base e portatile

-  Da buono a ridotto
-  Nessuna ricezione
-  Modalità ECO DECT **No Radiazioni** attivata

Stato di carica della batteria

-  0 - 10 %
-  11 - 33 %
-  34 - 66 %
-  oltre 66 %

Durante la ricarica viene anteposto il simbolo .

-  lampeggiante Batteria quasi scarica (tempo di conversazione inferiore a 10 minuti)

Guida a menu

Le funzioni del telefono sono offerte tramite un menu a più livelli.

Panoramica del menu: ➔ pag. 83

- ▶ Con il telefono in **standby** premere il tasto del display **Menu** o il tasto di comando  a destra ... si apre il menu
- ▶ Con il tasto di comando  scorrere verso la funzione desiderata ▶ confermare con **OK**
- Indietro di un livello: ▶ Premere il tasto  o il tasto di fine chiamata  **brevemente**
- Ritorno in standby: ▶ Premere il tasto di fine chiamata  **a lungo**

Dopo due minuti di inattività il display passa automaticamente in standby.

Telefonare

Chiamare

- ▶  Comporre un numero di telefono ▶ Premere il tasto impegno linea  ... il numero di telefono viene composto

Durante la conversazione modificare il volume del ricevitore: ▶  ▶ con  regolare il volume

Terminare la conversazione / interrompere la selezione: ▶ premere il tasto di fine chiamata 

Il numero di telefono viene selezionato tramite la connessione di trasmissione impostata per il portatile (linea). Utilizzare un'altra linea:

- ▶ Premere il tasto impegno linea  a lungo ▶  selezionare la linea ▶ **Comp.** ▶  inserire il numero di telefono ... il numero viene selezionato circa 3 secondi dopo l'immissione dell'ultima cifra

Selezionare dalla rubrica

- ▶ Aprire la rubrica con  ▶  Scorrere fino alla voce desiderata ▶ premere il tasto impegno linea 

oppure

- ▶ aprire la rubrica con  ▶  digitare le prime lettere del nome ... viene visualizzata la prima voce che corrisponde all'immissione ▶  eventualmente continuare a scorrere fino alla voce desiderata ▶ premere il tasto impegno linea 

Selezionare da un elenco telefonico pubblico o dalla rubrica Gigaset.net:

- ▶ Premere il tasto di navigazione  a lungo ... vengono visualizzati gli elenchi telefonici pubblici disponibili ▶  selezionare l'elenco telefonico ▶ **OK**

Selezionare dalla lista di ricomposizione automatica

La lista contiene gli ultimi dieci numeri di telefono composti con questo portatile.

- ▶ Premere **brevemente**  ▶  Selezionare una voce ▶ 

Gestire le voci della lista di ricomposizione automatica

- ▶ Premere **brevemente**  ▶  Selezionare una voce ▶ **Menu** ▶  Selezionare una funzione ▶ **OK**

Funzioni possibili: Usa il numero / Copia in rubrica / Cancella la voce / Cancella lista

Selezionare dalla lista delle chiamate

Aprire la lista delle chiamate: ▶ premere il tasto del display  ▶  Lista Chiamate ▶ **OK**

- ▶  Sfogliare fino alla voce desiderata ▶ Premere il tasto impegno linea 

Selezionare con tasto di selezione rapida



Le voci della rubrica sono assegnate ai tasti 2-9.

- ▶ Premere **a lungo** il tasto di selezione rapida assegnato al numero di telefono desiderato

Chiamata rapida

Premendo un tasto **a piacere** si può selezionare un numero preimpostato. In tal modo si può chiamare un determinato numero; per es. anche i bambini che non sono ancora in grado di comporre numeri.

Attivare la modalità di chiamata rapida:

- ▶ **Menu** ▶ **Gestione Chiamate** ▶ **OK** ▶ **Chiamata rapida** ▶ **OK** ▶ **Attivazione** ▶ **OK** ▶ comporre il numero di telefono o con **1** selezionarlo dalla rubrica ▶ **OK** (= attivato)

Eeguire la chiamata rapida:

- ▶ Premere un tasto a piacere ... viene selezionato il numero salvato

Interrompere la selezione: ▶ Premere il tasto di fine chiamata

Terminare la modalità di chiamata rapida:

- ▶ Premere il tasto **# → *** **a lungo**

Accettare una chiamata

Le chiamate in entrata vengono segnalate da uno squillo e da un'indicazione sul display.

- ▶ Premere il tasto impegno linea

Funzione **Solleva e parla** attivata: ▶ prelevare semplicemente il portatile dall'alloggiamento di ricarica

Attivare la funzione **Solleva e parla**:

- ▶ **Menu** ▶ **Impostazioni** ▶ **OK** ▶ **Telefonia** ▶ **OK** ▶ **Solleva e parla** ▶ **OK** (= attivata)

Disattivare la suoneria: ▶ **Silenz.**

Rifiutare una chiamata: ▶ **Rifiuta**

Viva voce

In caso di utilizzo del viva voce, accendere l'altoparlante in modo da poter udire l'interlocutore senza dover tenere il portatile all'orecchio.

Attivare/disattivare il viva voce durante una conversazione e durante l'ascolto della segreteria telefonica:

- ▶ Premere il tasto viva voce 

Durante una conversazione inserire il portatile nel supporto di ricarica:

- ▶ Premere e tenere premuto il tasto viva voce  ▶ inserire il portatile nel supporto di ricarica

Cambiare il volume dell'altoparlante:

- ▶ **Menu** ▶  **Impostazioni audio** ▶ **OK** ▶  **Volume del portatile** ▶ **OK** ▶  **Viva voce** ▶ **OK** ▶ con  impostare l'altoparlante ▶ **OK**

Silenziare

- ▶ Durante la conversazione premere il tasto di comando  a destra ... il microfono del portatile viene disattivato

Telefonare internamente

Chiamare internamente



Le chiamate interne consentono conversazioni gratuite con altri portatili registrati sulla stessa base.

Chiamare un determinato partecipante interno:

- ▶  ▶ se sono registrati più di due portatili: con  selezionare il partecipante interno ▶  ... viene chiamato il portatile selezionato

Chiamare tutti i portatili ("chiamata collettiva"):

-  Premere **a lungo** oppure ▶  ▶ 

oppure

- ▶  ▶  **Chiama Tutti** ▶  ... vengono chiamati tutti i portatili registrati e si parla con il partecipante interno che solleva per primo il ricevitore

Terminare una conversazione interna: ▶ Premere il tasto di fine chiamata 

Mettere in attesa internamente / Inoltrare la conversazione

Telefonare ad un partecipante **esterno** e trasferire la conversazione a un partecipante **interno** o metterlo in attesa.

- ▶  ▶  Eventualmente selezionare il portatile o **Chiama Tutti** ▶ **OK** ... il/i partecipante/i interno/i viene/vengono chiamato/i, il partecipante esterno sente la melodia di attesa.

Opzioni possibili:

Mettere in attesa: ▶ Parlare con il partecipante interno

Tornare alla conversazione esterna: ▶ Premere il tasto del display 

Inoltrare la conversazione esterna, quando il partecipante interno ha risposto:

- ▶ Annunciare la conversazione esterna ▶ Premere il tasto di fine chiamata 

Inoltrare la conversazione esterna prima che il partecipante interno alzi il ricevitore:

- ▶ Premere il tasto di fine chiamata  ... la conversazione esterna viene inoltrata immediatamente

Collegare internamente (conferenza)

Si desidera collegarsi a una conversazione esterna esistente di un altro portatile.

- ▶ Premere il tasto impegno linea  **a lungo** ... tutti i partecipanti sentono un tono di segnale

Terminare il collegamento (conferenza):

- ▶ Premere il tasto di fine chiamata  ... tutti i partecipanti sentono un tono di segnale

Se è il **primo** partecipante interno a premere il tasto di fine chiamata , la connessione tra il portatile collegato e il partecipante esterno non viene interrotta.

Modificare il nome o il numero interno di un portatile

Modificare il nome:

- ▶  ▶  selezionare il portatile (il proprio portatile è indicato con <) ▶ **Menu** ▶ 
Rinomina ▶ **OK** ▶ con  cancellare i caratteri esistenti ▶  inserire un nome ▶ **OK**

Modificare il numero interno:

- ▶  ▶  selezionare **Chiama Tutti** o il portatile ▶ **Menu** ▶  **Assegna nr.al portatile** ▶ **OK** ▶  selezionare il portatile ▶  selezionare il numero ▶ **OK**

Se il numero è già assegnato, viene emesso un messaggio di errore. In questo caso utilizzare un altro numero.

Servizi di rete

I servizi di rete dipendono dalla rete (rete fissa analogica o telefonia via Internet) e dal gestore di rete (fornitore di servizi) e devono eventualmente venire richiesti a quest'ultimo.

Una descrizione delle caratteristiche del servizio sono disponibili sulle pagine Internet o presso le filiali del gestore di rete.

In caso di problemi rivolgersi al proprio gestore di rete.



La richiesta di servizi di rete può comportare **costi aggiuntivi**. Informarsi presso il proprio gestore di rete.

Trasmissione del numero di telefono

Durante una chiamata, il numero telefonico del chiamante viene trasmesso (CLI = Calling Line Identification) e può essere visualizzato sul display del destinatario della chiamata (CLIP = CLI Presentation). Se il numero telefonico è soppresso, non visualizzato presso il destinatario della chiamata. La chiamata avviene in forma anonima (CLIR = CLI Restriction).

Se è disponibile CNIP (Calling Name Identification Presentation), invece del numero telefonico viene visualizzato il nome registrato.



Si è richiesto al proprio gestore di rete che il numero telefonico del chiamante (CLIP) o il suo nome (CNIP) vengano visualizzati sul proprio display.

Il chiamante ha richiesto al gestore di rete di trasmettere il proprio numero telefonico (CLI).

Visualizzazione del numero telefonico durante chiamate in entrata

Con trasmissione del numero di telefono

Il numero telefonico del chiamante viene visualizzato sul display. Se il numero del chiamante è salvato in rubrica, viene visualizzato il nome.

Nessuna trasmissione del numero di telefono

Invece di nome e numero viene visualizzato quanto segue:

- **Chiam. Esterna:** non viene trasmesso alcun numero.
- **Anonima:** il chiamante sopprime la trasmissione del numero di telefono.
- **Privato:** il chiamante non ha richiesto la trasmissione del numero di telefono.

Richiamare il chiamante

Richiamare il numero dell'ultima chiamata non accettata, anche se il numero di telefono non è stato visualizzato.

► **Menu** ►  **Selezione Servizi** ► **OK** ►  **Richiamata automatica** ► **OK** ... il numero di telefono viene selezionato.

Chiamata successiva anonima

Disattivare la trasmissione del numero di telefono per la chiamata successiva L'impostazione vale per tutte le connessioni del telefono.

- ▶ **Menu** ▶ **Seleziona Servizi** ▶ **OK** ▶ **Ch. successiva anonima** ▶ **OK** ▶ comporre un numero di telefono ▶ **Invia** ... la chiamata viene inoltrata

Tutte le chiamate anonime

Disattivare la trasmissione del numero di telefono per tutte le chiamate.

- ▶ **Menu** ▶ **Seleziona Servizi** ▶ **OK** ▶ **Sempre anonima** ▶ **OK** (= attivato)

Inoltro della chiamata

In caso di inoltro della chiamata, le chiamate vengono inoltrate a un altro collegamento.

Inoltro a numeri esterni (rete fissa o IP):

- ▶ **Menu** ▶ **Seleziona Servizi** ▶ **OK** ▶ **Inoltro** ▶ **OK** ▶ con selezionare la connessione di ricezione ▶ **OK**

Attivare/disattivare: ▶ **Stato:** con selezionare **Si/No**

Inserire la destinazione:

- ▶ **Nr. di telefono:** comporre un numero di telefono

Stabilire regole: ▶ **Quando:** selezionare con

Tutte Tutte le chiamate vengono inoltrate immediatamente.

No risposta Le chiamate vengono inoltrate se, dopo ripetuti squilli, non risponde nessuno.

Se Occupato Le chiamate vengono inoltrate se il collegamento è occupato.

Attivare il servizio: ▶ **Invia**

Inoltro a partecipanti interni:

- ▶ **Menu** ▶ **Seleziona Servizi** ▶ **OK** ▶ **Inoltro** ▶ **OK** ▶ **Int** ▶ **OK**

Attivare/disattivare: ▶ **Stato:** con selezionare **Si/No**

Inserire la destinazione:

- ▶ **Al portatile:** con selezionare il portatile

Stabilire regole: ▶ **TempoSuoneria:** con selezionare il tempo di ritardo per l'accettazione della chiamata

Attivare il servizio: ▶ **Invia**



Una chiamata inoltrata viene inserita nelle liste delle chiamate.

Abilitare/disabilitare l'avviso di chiamata

Durante una conversazione **esterna** un avviso di chiamata segnala un altro chiamante esterno. Se il numero di telefono viene trasmesso, il numero o il nome del chiamante vengono visualizzati.

Abilitare/disabilitare l'avviso di chiamata:

▶ **Menu** ▶  **Seleziona Servizi** ▶ **OK** ▶  **Avviso di chiamata** ▶ **OK** ▶ con  abilitare/disabilitare l'avviso di chiamata ▶ **Invia** ... la richiesta viene trasmessa al gestore

L'avviso di chiamata viene abilitato o disabilitato per tutte le connessioni del telefono e per tutti i portatili registrati.

Per abilitare/disabilitare la funzione per la connessione alla rete fissa, il telefono si collega alla centrale telefonica per inviare un codice corrispondente.

▶ Dopo la conferma dalla rete fissa premere il tasto di fine chiamata .

Abilitare/disabilitare il trasferimento di chiamata

In caso di richiamata alternata, durante una conferenza o una conversazione con messa in attesa esterna, collegare i due partecipanti esterni riagganciando il ricevitore.

▶ **Menu** ▶  **Seleziona Servizi** ▶ **OK** ▶  **Trasferta (ECT)** ▶ **OK** = attivato)



Per il trasferimento/la commutazione di chiamata su una connessione VoIP è possibile effettuare ulteriori impostazioni tramite il configuratore web (→ pag. 67).

Azioni durante una conversazione esterna



Con la telefonia VoIP, i servizi descritti qui di seguito sono disponibili solo se sono ammesse connessioni IP parallele.

Avviare una richiamata in caso di occupato/mancata risposta (rete fissa)

Se l'interlocutore non risponde o è occupato, è possibile avviare una richiamata.

In caso di occupato: La richiamata avviene non appena il partecipante chiamato termina la connessione.

In caso di mancata risposta:

La richiamata avviene non appena il partecipante chiamato ha telefonato.

Avviare una richiamata

È stato selezionato un numero e la connessione della rete fissa è stata impostata come collegamento di trasmissione.

▶ **Menu** ▶ **Prenotazione** ▶ **OK** ▶ premere il tasto di fine chiamata 

Avviare una richiamata durante una messa in attesa esterna

Durante una conversazione esterna si tenta di avviare una messa in attesa esterna. Il partecipante è occupato o non risponde.

▶ **Menu** ▶ **Prenotazione** ▶ **OK** ▶ **Fine**



Può essere attiva solo una richiamata. Se si attiva una seconda richiamata, la prima viene automaticamente annullata.

La richiamata avviene con il collegamento di trasmissione utilizzato precedentemente.

La richiamata può essere ricevuta solo dal portatile che l'ha attivata.

Disattivare anticipatamente una richiamata

► **Menu** ► **Seleziona Servizi** ► **OK** ► **No Prenotazione** ► **OK** ... l'ordine presso il gestore viene cancellato

Accettare un avviso di chiamata

Si sta tenendo una conversazione esterna e si sente l'avviso di chiamata.

Con trasmissione del numero di telefono: ► **Risp.**

Senza trasmissione del numero di telefono (rete fissa): ► **Menu** ► **Accetta avviso di chiamata**

VoIP: dopo aver accettato la conversazione con avviso di chiamata, è possibile passare da un interlocutore all'altro ("Richiamata alternata" → pag. 28) o parlare contemporaneamente con entrambi ("Conferenza (VoIP)" → pag. 28).



Senza CLIP una chiamata con avviso di chiamata viene segnalata solo da un tono di segnale.

Una chiamata interna con avviso di chiamata viene visualizzata sul display.

La chiamata interna non può essere accettata né rifiutata.

Rifiutare un avviso di chiamata (VoIP)

Viene emesso il tono di avviso di chiamata, ma non si desidera parlare con il chiamante.

► **Rifiuta** ... Il chiamante sente il tono di occupato.



È anche possibile premere il tasto di fine chiamata per terminare la conversazione attuale e poi premere il tasto impegno linea per accettare la seconda chiamata.

Messa in attesa esterna

Chiamare un secondo partecipante esterno. La prima conversazione viene messa in attesa.

Durante una conversazione esterna:

► **Attesa** ... la conversazione precedente viene messa in attesa, l'interlocutore sente un annuncio o una melodia di attesa ► comporre il numero di telefono del secondo partecipante ... il numero di telefono viene selezionato, si viene collegati con il secondo partecipante

Questo non risponde o si desidera terminare la chiamata al secondo partecipante:

► **Fine** ... si viene collegati nuovamente con il primo interlocutore

La conversazione con messa in attesa viene realizzata tramite lo stesso collegamento di trasmissione della prima conversazione.



Il numero di telefono del secondo partecipante può anche essere acquisito dall'elenco telefonico, dalla lista di ricomposizione automatica o da una lista delle chiamate del portatile.

Terminare la messa in attesa (VoIP)

► **Menu ► Termina chiamata** ... si è collegati nuovamente con il primo interlocutore

oppure

► premere il tasto di fine chiamata  ... la connessione viene brevemente interrotta e si riceve una richiamata. Dopo l'impegno linea si è collegati nuovamente con il primo interlocutore:



Connessioni VoIP: nel configuratore web la funzione **Inoltrare la chiamata riagganciando** non è attivata (→ Configurare il trasferimento di chiamata (inoltrato di chiamata) tramite VoIP, pag. 67).

Richiamata alternata

È possibile parlare alternativamente con due interlocutori (richiamata alternata).

Si sta tenendo una conversazione esterna e si chiama un secondo partecipante (messa in attesa) o si è accettato un partecipante con avviso di chiamata.

► Con  passare da un partecipante all'altro.

L'interlocutore con cui si sta parlando è indicato sul display con >.

Terminare momentaneamente una conversazione attiva

► **Menu ► Termina chiamata** ... si è collegati nuovamente con l'interlocutore in attesa

Conferenza (VoIP)

Telefonare contemporaneamente con due interlocutori.

Si sta tenendo una conversazione esterna e si chiama un secondo partecipante (messa in attesa interna o esterna) o si è accettato un partecipante esterno con avviso di chiamata.

► **Conf.** ... ora l'utente e i due interlocutori (entrambi indicati con >) possono sentirsi e parlare contemporaneamente

Terminare una conferenza

► **Singolo** ... si torna allo stato "richiamata alternata". Si viene collegati nuovamente con il partecipante con cui si è avviata la conferenza.

oppure

► Premere il tasto di fine chiamata  per terminare la conversazione con entrambi i partecipanti

Ogni interlocutore può terminare la sua partecipazione alla conferenza premendo il tasto di fine chiamata o appoggiando la cornetta.

Inoltrare una conversazione a un partecipante interno

Si sta tenendo una conversazione **esterna** e si desidera inoltrarla a un altro portatile.

► Avviare una chiamata interna:  ►  selezionare il partecipante interno ► premere il tasto impegno linea  ... il partecipante interno viene chiamato ► premere il tasto di fine chiamata  (anche prima della risposta)

Inoltrare una conversazione all'esterno (VoIP) – ECT (Explicit Call Transfer)



Nel configuratore web la funzione **Inoltrare la chiamata riagganciando** è attivata (→ Configurare il trasferimento di chiamata (inoltro di chiamata) tramite VoIP, pag. 67).

Si sta tenendo una conversazione **esterna** tramite una connessione VoIP e si desidera inoltrarla a un altro partecipante esterno finendo la chiamata.

- ▶ Mettere in attesa la conversazione: **Attesa** ▶ avviare la seconda conversazione ▶ premere il tasto di fine chiamata  (anche prima della risposta) per inoltrare la conversazione

Liste delle chiamate/dei messaggi

Il telefono salva all'interno di liste informazioni su diversi eventi:

- Lista delle chiamate: numeri telefonici di tutte le chiamate in entrata o perse
- Lista della segreteria telefonica di rete: messaggi sulla segreteria telefonica di rete

Non appena una **nuova voce** viene aggiunta a una delle liste, risuona un tono di segnalazione. Allo stato di consegna, il tasto messaggi lampeggia (= tasto sinistro del display) e sul display viene visualizzato quanto segue:

 + numero per chiamate perse

 + numero per nuovi messaggi vocali

Disattivare la visualizzazione di nuovi messaggi

Selezionare il tipo di messaggio:

▶ **Menu** ▶ * # → 0 ↵ 5 # → 7

97

▶ Premere il tasto 5 per chiamate perse

▶ Premere il tasto 7 per messaggi sulla segreteria telefonica di rete

975 SET: [0]

Impostare il comportamento in caso di nuovi messaggi:

▶ Premere il tasto 0 ↵ La presenza di nuovi messaggi viene visualizzata (stato di consegna).

▶ Premere il tasto 1 ∞ La presenza di nuovi messaggi non viene visualizzata.

975 SET: [1]

Salvare l'impostazione: ▶ **OK**



Una modifica dell'impostazione si attiva solo dopo la ricezione del nuovo messaggio successivo.

Se nella segreteria telefonica di rete ci sono chiamate salvate, in caso di impostazione corrispondente si riceverà un messaggio (in funzione del gestore di rete).

Lista delle chiamate

Requisito: CLIP

A seconda del tipo di liste impostate, vengono salvati tutti i numeri telefonici delle ultime 25 chiamate in entrata o solo quelli delle chiamate perse.

Impostare il tipo di lista

▶ Menu ▶  Impostazioni ▶ OK ▶  Telefonia ▶ OK ▶  Tipo chiamate da memorizzare ▶ OK ▶ Chiam.perse / Tutte le chiamate ▶ OK ( = selezionato)

Aprire la lista delle chiamate

▶ Premere il tasto del display  ... si apre la selezione delle liste ▶  Lista Chiamate

La voce mostra: numero di nuove voci + numero di vecchie voci lette

Lista Chiamate 01+02

Aprire la lista: ▶ OK ... viene visualizzata l'ultima chiamata in entrata

▶ Scorrere la lista con 

Visualizzare informazioni su una chiamata: ▶  selezionare una voce ▶ Visual.

Utilizzare altre funzioni

▶  Selezionare una voce ▶ Menu ▶ con  selezionare una funzione:

Richiesta SMS

Richiedere informazioni tramite SMS sul numero di telefono (eventualmente a pagamento)

Copia in rubrica

Acquisire una voce in rubrica

Cancella questa voce

Cancellare la voce attuale

Cancella tutta la lista

Cancellare tutte le voci.

Attenzione! Vengono cancellate tutte le voci **vecchie e nuove**.

Listi dei messaggi

Tramite la lista della segreteria telefonica di rete è possibile ascoltare i messaggi sulla segreteria telefonica di rete.

Aprire la lista della segreteria telefonica di rete:

▶ Premere il tasto del display  ... si apre la selezione delle liste ▶  Seg.Rete ▶ OK

Rubrica

Sono disponibili:

- la rubrica telefonica del portatile
- gli elenchi telefonici online pubblici e Pagine Gialle
- elenco telefonico online privato
- elenco telefonico Gigaset.net

Rubrica telefonica locale

La rubrica locale vale individualmente per un portatile. Tuttavia le voci possono essere inviate ad altri portatili (→ pag. 33).

Si possono salvare fino a 150 numeri telefonici (max. 30 cifre) con relativi nomi (max. 16 caratteri).

Aprire la rubrica: ▶ Premere il tasto di comando in basso 

oppure: ▶ **Menu** ▶  **Rubrica** ▶ **OK**

Creare una nuova voce della rubrica

▶  ▶ **Menu** ▶ **Nuova voce** ▶ **OK** ▶  comporre un numero di telefono ▶ **OK** ▶  digitare il nome ▶ **OK**

Contrassegnare una voce come VIP

Ogni voce esistente può essere contrassegnata come contatto VIP. I contatti VIP ricevono una propria suoneria e vengono visualizzati in rubrica e durante una chiamata con il simbolo **VIP**.

Creare una voce VIP:

▶  con  scorrere fino alla voce da rendere un contatto VIP ▶ **Menu** ▶  selezionare **Melodia chiamante VIP** ▶ **OK** ( = attivato) ▶  selezionare la melodia della suoneria ▶ **OK**

Rimuovere il contrassegno VIP: ▶ come melodia della suoneria selezionare **Nessuna melodia**

Selezionare/elaborare una voce della rubrica

▶  Aprire la rubrica

▶ con  sfogliare fino alla voce, finché non viene selezionato il nome cercato

oppure

▶ Digitare il primo carattere del nome ▶ Eventualmente con  sfogliare fino alla voce

Visualizzare un numero: ▶ **Menu** ▶  **Mostra il numero** ▶ **OK**

Modificare una voce: ▶ **Menu** ▶  **Modifica la voce** ▶ **OK** ▶ con **<<C** cancellare caratteri ▶ con  modificare la voce ▶ **OK**

Configurare un tasto di selezione rapida

- ▶  ▶  selezionare una voce ▶ Menu ▶  Chiam.a 1 tasto ▶ OK ▶  selezionare un tasto ▶ OK (= selezionato)

Cancellare la configurazione dei tasti:

- ▶  ▶  selezionare una voce ▶ Menu ▶  Chiam.a 1 tasto ▶ OK ▶  Ness. Tasto ▶ OK (= selezionata)

Cancellare una rubrica/voce di rubrica

Cancellare una voce di rubrica

- ▶  ▶  selezionare una voce ▶ Menu ▶  Cancella la voce ▶ OK

Cancellare una rubrica

- ▶  ▶ Menu ▶  Cancella lista ▶ OK ▶ confermare la cancellazione con OK

Trasferire una rubrica/voce di rubrica a un altro portatile



Il portatile mittente e destinatario sono registrati sulla stessa base.
L'altro portatile e la base possono inviare e ricevere voci di rubrica.

Trasferire una voce di rubrica a un altro portatile

- ▶  ▶  selezionare una voce ▶ Menu ▶  Trasferisci la voce ▶ OK ▶  selezionare il numero interno del portatile destinatario ▶ OK

Trasferire una rubrica a un altro portatile

- ▶  ▶ Menu ▶  Invia lista ▶ OK ▶  selezionare il numero interno del portatile destinatario ▶ OK

Elenchi telefonici online

Utilizzare elenchi telefonici pubblici in base al provider, ad es. le "Pagine Gialle".



L'elenco telefonico online è impostato tramite il configuratore web.

Esclusione di responsabilità

Gigaset Communications GmbH non si assume alcuna responsabilità né fornisce alcuna garanzia per la disponibilità di questo servizio. Il servizio può essere interrotto in qualsiasi momento.

Aprire l'elenco telefonico online

▶  Premere a lungo

oppure

▶ **Menu** ▶  **Rubrica** ▶ **OK** ▶  **Rubrica online** ▶ **Risp.**

... la lista degli elenchi telefonici online viene visualizzata con i nomi specifici dei provider

▶  Selezionare l'elenco telefonico online dalla lista ▶ **OK**



Le richieste all'elenco telefonico online sono sempre gratuite.

Cercare una voce

▶  Premere a lungo ▶  selezionare l'elenco telefonico online ▶ **OK** ▶  inserire i criteri di ricerca ▶ con  passare da un campo di immissione all'altro ▶ **OK** ... poi

Cercare un numero telefonico: ▶ inserire nome e città

Nome/settore: ▶  inserire il nome o il settore (max. 30 caratteri)

Città: ▶  inserire il nome della città in cui risiede il partecipante cercato (max. 30 caratteri)

Avviare la ricerca: ▶ **OK** ... la ricerca viene avviata

Indicazione della città non univoca:

▶ **OK** ... vengono visualizzati possibili nomi di città ▶  selezionare un nome di città ▶ **OK**

Cercare un nome (ricerca all'indietro): ▶ inserire un numero di telefono

Numero: ▶  **Numero** ▶ con  inserire il numero (max. 30 caratteri)

Avviare la ricerca: ▶ **OK** ... la ricerca viene avviata.



L'elenco telefonico online selezionato supporta la ricerca dei numeri.

Non è stata trovata alcuna voce corrispondente ai criteri di ricerca indicati:

- Avviare una nuova ricerca: ▶ **Nuovo**
- Cambiare i criteri di ricerca: ▶ **Modif.**

Sono state trovate troppe voci:

- Avviare una ricerca dettagliata: ▶ **Dett.**
- Sul display viene visualizzato il numero delle voci corrispondenti (in base al provider).
Visualizzare la lista delle voci corrispondenti: ▶ **Visual.**

Avviare una ricerca dettagliata

Una ricerca dettagliata limita il numero di voci corrispondenti di una ricerca precedente mediante ulteriori criteri di ricerca (nome di battesimo e/o via).

▶ **Menu** ▶  **Ricerca dettagliata** ▶ **OK**

... I criteri della ricerca precedente vengono acquisiti e inseriti nei campi corrispondenti ▶ ... cambiare o completare i criteri di ricerca, ad es. inserire nome di battesimo o via ▶ **OK**

Risultato della ricerca (lista delle voci corrispondenti)

Viene visualizzata la prima voce trovata. In alto a destra è riportato il numero progressivo della voce visualizzata e il numero di voci corrispondenti (ad es. 1/50).

Scorrere la lista: ▶ 

Visualizzare completamente una voce:

▶ **Visual.** ... tutte le informazioni della voce vengono visualizzate senza abbreviazioni ▶ ... con  scorrere la voce

Affinare i criteri di ricerca e limitare la lista delle voci corrispondenti:

▶ **Menu** ▶  **Ricerca dettagliata** ▶ **OK**

Avviare una nuova ricerca:

▶ **Menu** ▶  **Nuova ricerca** ▶ **OK**

Acquisire il numero nella rubrica telefonica locale:

▶ **Menu** ▶  **Copia in rubrica** ▶ **OK** ... viene visualizzato il numero di telefono ▶ **OK** ... viene visualizzato il nome ▶ eventualmente modificare il nome ▶ **OK** ... la voce viene memorizzata

Chiamare partecipanti

▶  Selezionare una voce ▶ premere il tasto impegno linea  ... il numero di telefono viene selezionato

Rubrica online privata

Alcuni provider consentono di creare e gestire in Internet una propria rubrica/elenco telefonico online personale. Le voci di una rubrica online possono essere richiamate da ogni telefono o PC, ad es. da un telefono VoIP in ufficio o un PC in hotel.

Possono essere visualizzati i seguenti dati (specifici del provider): nickname, cognome, nome, numero di telefono, numero di cellulare, numero VoIP, via, numero civico, CAP, città, ragione sociale, settore, data di nascita, e-mail.



Una rubrica online personale è configurata (tramite un browser web sul PC), sono presenti voci.

La rubrica online è attivata sul telefono con il configuratore web. Nome utente e password per accedere alla rubrica online personale sono salvati sul telefono.

La rubrica è a disposizione di ogni portatile registrato.

Aprire la rubrica online

- ▶ Premere a lungo

oppure

- ▶ **Menu** ▶ **Rubrica** ▶ **OK** ▶ **Rubrica online** ▶ **Risp.**

... La lista degli elenchi telefonici online viene visualizzata con i nomi specifici dei provider

- ▶ Selezionare la rubrica online privata dalla lista ▶ **OK**

Nella rubrica online le voci sono ordinate alfabeticamente dopo il primo campo non vuoto della voce. Si tratta in generale del nickname o del cognome.

Selezionare, visualizzare, gestire una voce nella rubrica online

- ▶ Scorrere fino alla voce cercata ▶ **OK**

oppure

- ▶ Inserire le prime lettere del nome ▶ eventualmente con scorrere fino alla voce ▶ **Visual.**

Si apre la vista dettagliata con la voce completa ▶ scorrere la voce.

Modificare/cancellare il nome:

- ▶ **Menu** ▶ **Modifica nickname** ▶ **OK** ▶ cancellare il nome della voce con **<C>** o modificarlo con ▶ **OK**

Trasferire il numero nella rubrica telefonica locale:

- ▶ **Menu** ▶ ▶ **Copia in rubrica** ▶ **OK** ▶ acquisire il numero nella rubrica telefonica locale.

Richiamare una voce dalla rubrica online

- ▶ Selezionare una voce (eventualmente aprire la vista dettagliata e selezionare il numero) ▶ premere il tasto impegno linea ▶ selezionare il numero ▶ **OK** ... il numero di telefono viene selezionato

Trasferire l'elenco telefonico locale nella rubrica online privata



Il provider supporta l'acquisizione di vCard nella rubrica online. Informarsi sulla pagina web del proprio provider.

- ▶ Salvare voci dell'elenco telefonico locale con il configuratore web in formato vCard in un file vcf sul PC ▶ acquisire i file nella rubrica online

Elenco telefonico Gigaset.net

Gigaset.net è un servizio VoIP di Gigaset Communications GmbH. Tutti gli utenti di un apparecchio Gigaset VoIP possono chiamare **direttamente e gratuitamente** altri utenti Gigaset.net tramite Internet, senza creare un account presso un gestore telefonico (provider) né effettuare ulteriori impostazioni. Non sono possibili connessioni a/da altre reti.

Alla consegna, a ogni apparecchio Gigaset IP è assegnato un numero telefonico Gigaset.net. Alla prima apertura dell'elenco telefonico Gigaset.net viene richiesto di stabilire un nome per il collegamento.



Gigaset.net è un servizio volontario di Gigaset Communications GmbH, senza garanzia né responsabilità per la disponibilità della rete e del servizio.

Se la connessione Gigaset.net non viene utilizzata per sei mesi, viene disattivata automaticamente.

Riattivare la connessione:

- ▶ Avviare una ricerca nell'elenco telefonico Gigaset.net
- ▶ Oppure chiamare tramite Gigaset.net (selezionare un numero con #9 alla fine)
- ▶ Oppure attivare la connessione tramite il configuratore web.

Aprire l'elenco telefonico Gigaset.net

- ▶  Premere **a lungo** ... si apre la lista degli elenchi telefonici online ▶  **Gigaset.net** ▶ OK
- oppure
- ▶ **Menu** ▶  **Rubrica** ▶ OK ▶  **Rubrica online** ▶ **Risp.** ... viene visualizzata la lista degli elenchi telefonici online ▶ OK ▶  **Gigaset.net** ▶ OK

Registrazione presso Gigaset.net

Alla prima apertura dell'elenco telefonico Gigaset.net viene richiesto di stabilire un nome per il collegamento.

- ▶ Inserire un  **Nome** (max. 25 caratteri) ▶ OK ... il nome viene associato al numero telefonico e registrato nell'elenco telefonico Gigaset.net



Il nome Gigaset.net può anche essere inserito/modificato tramite il configuratore web:

- ▶ **Configurazioni** ▶ **Telefono** ▶ **Connessioni**

Avvertenza sulla protezione dei dati

Il nickname viene salvato su un server Gigaset centrale. Appare nell'elenco telefonico Gigaset.net e con questo nome è possibile ricevere chiamate di altri utenti del servizio Gigaset.net.

Inserendo i dati l'utente acconsente al loro salvataggio.

Se non si desidera che ciò avvenga, interrompere qui la procedura.

- Int interrompere senza uscire dall'elenco telefonico Gigaset.net: ► non inserire alcun nome ► **OK** ... è possibile usare l'elenco telefonico per cercare e chiamare altri partecipanti di Gigaset.net, ma non viene registrato alcun nickname.
- Uscire dall'elenco telefonico Gigaset.net senza ricerca: ► premere il tasto di fine chiamata  a lungo

Ulteriori informazioni in merito ai dati memorizzati in relazione al servizio Gigaset.net sono disponibili all'indirizzo ► www.gigaset.net/privacy-policy

Cercare partecipanti nell'elenco telefonico Gigaset.net

►  Inserire un nome o parte di un nome (max. 25 caratteri) ► **Menu** ►  **Cerca** ► **OK**

Ricerca con esito positivo

Viene visualizzata una lista delle voci corrispondenti con tutti i nomi che iniziano con la sequenza di caratteri inserita. In alto a destra è riportato il numero progressivo della voce contrassegnata e il numero di voci corrispondenti (ad es. 1/5).

► Scorrere la lista delle voci corrispondenti con 

Nessuna voce adatta trovata

Avviare una nuova ricerca: ► **Nuovo**

Cambiare il criterio di ricerca: ► **Modif.** ... viene acquisito il nome indicato in precedenza ► 
modificare o ampliare il nome ► riavviare la ricerca

Troppe voci adatte, nessuna lista delle voci corrispondenti

Avviare una ricerca dettagliata: ► **Dett.** ... viene acquisito il nome indicato in precedenza ► 
ampliare il nome ► riavviare la ricerca

Visualizzare una voce

►  Selezionare un partecipante dalla lista delle voci corrispondenti ► **Visual.** ... vengono visualizzati il numero Gigaset.net e il nome del partecipante, quest'ultimo eventualmente su più righe

Chiamare partecipanti di Gigaset.net

Dall'elenco telefonico Gigaset.net:

►  Premere **a lungo** ► selezionare  **Gigaset.net** ► **OK** ►  selezionare un partecipante nella lista delle voci corrispondenti ► premere il tasto impegno linea 

oppure inserire direttamente il numero di telefono (in standby):

►  Inserire il numero Gigaset.net (incluso #9) ► premere il tasto impegno linea 

o dalla rubrica telefonica locale:

►  Premere **brevemente** ►  selezionare un numero di telefono Gigaset.net ► premere il tasto impegno linea 



Ogni numero con #9 alla fine viene selezionato automaticamente tramite Gigaset.net. Le richieste all'elenco telefonico Gigaset.net sono sempre **gratuite**.

Acquisire il numero nella rubrica telefonica locale

- ▶ Selezionare una voce ▶ **Menu** ▶ **Copia in rubrica** ▶ **OK** ▶ eventualmente modificare la voce ▶ **OK** ... la voce viene salvata, numero e nome (eventualmente abbreviati, max. 16 caratteri) vengono acquisiti nella rubrica telefonica locale

Modificare, cancellare la propria voce

- ▶ Aprire l'elenco telefonico Gigaset.net ▶ **Menu** ▶ **Dati personali** ▶ **OK** ... vengono visualizzati il numero Gigaset.net e il nome attualmente registrato

Inserire/modificare il nome:

- ▶ **Modif.** ▶ con cancellare eventualmente il nome ▶ con modificare il nome o inserirne uno nuovo (max. 25 caratteri) ▶ **OK**



Se il nome viene cancellato, la voce viene eliminata dalla rubrica e non è più "visibile" per altri partecipanti di Gigaset.net. Il numero Gigaset.net rimane comunque raggiungibile.

Visualizzare il numero durante una conversazione: ▶ **Menu** ▶ **Servizio Info** ▶ **OK**

Segreteria telefonica di rete

Per ogni connessione del telefono è possibile configurare una segreteria telefonica di rete.



La segreteria telefonica di rete viene **richiesta** al gestore di rete e attivata.

Attivare/disattivare la segreteria telefonica di rete (connessione IP)

Attivare/disattivare la segreteria telefonica di rete.

- ▶ **Menu** ▶ **Selezione Servizi** ▶ **OK** ▶ **Segreteria di rete** ▶ **OK** ▶ con **attivare/disattivare** la segreteria telefonica di rete

Attivare/disattivare la segreteria telefonica di rete / Inserire un numero

- ▶ **Menu** ▶ **Segreteria telefonica** ▶ **OK** ▶ **Segreteria di rete** ▶ **OK** ▶ **selezionare** la connessione ▶ **OK**

Rete fissa: ▶ **inserire o modificare** il codice di attivazione della segreteria telefonica di rete ▶ **OK**

Connessione IP: ▶ con **attivare/disattivare** la segreteria telefonica

▶ **numero telefonico** della segreteria telefonica di rete ▶ **OK**

Con alcun provider VoIP, il numero di telefono viene caricato sulla base già durante il download dei dati generali del provider VoIP.



Per attivare e disattivare la segreteria telefonica di rete per la connessione alla rete fissa, utilizzare il numero di telefono e un codice funzione del gestore di rete. Richiedere eventualmente informazioni al gestore di rete.

Ascoltare i messaggi

Tramite il menu: ▶ **Menu** ▶ **Segreteria telefonica** ▶ **OK** ▶ **Ascolta i messaggi** ▶ **OK** ▶ **selezionare** la connessione ▶ **OK**

Tramite il tasto 1: ▶ Premere il tasto **1** **a lungo**

Tramite la lista messaggi: ▶ Premere il tasto del display ... si apre la selezione delle liste ▶ **selezionare** la segreteria telefonica di rete desiderata ▶ **OK**

Configurare il tasto 1

Stabilire quale segreteria telefonica si desidera aprire con il tasto .



L'impostazione della selezione rapida è specifica del portatile. Su ogni portatile registrato è possibile configurare un'altra segreteria telefonica sul tasto .

- Menu ►  Segreteria telefonica ► OK ►  Imposta il tasto 1 ► OK ►  selezionare la connessione ► OK ( = selezionata)

Ulteriori impostazioni

Sveglia

 Data e ora sono impostate.

Attivare/disattivare la sveglia

- ▶ Menu ▶  Sveglia ▶ OK ▶ Attivazione ▶ OK = attivata)
- ▶ Eventualmente  inserire l'orario della sveglia in ore e minuti ▶ OK

Sveglia attivata: sul display invece della data viene visualizzato l'orario della sveglia e alla sua sinistra il simbolo della sveglia.

Impostare/modificare l'orario della sveglia

- ▶ Menu ▶  Sveglia ▶ OK ▶  Ora allarme sveglia ▶ OK ▶  inserire l'orario della sveglia in ore e minuti ▶ OK

Stabilire i giorni

Scegliere quando deve essere attiva la sveglia, tutti i giorni o solo nei giorni feriali.

- ▶ Menu ▶  Sveglia ▶ OK ▶  selezionare Evento ▶ OK ▶  selezionare Quotidiano / Lunedì-Venerdì ▶ OK

Disattivare la chiamata di sveglia

Una chiamata di sveglia viene visualizzata sul display e segnalata con la melodia della suoneria selezionata.

- ▶ No ... la chiamata di sveglia viene disattivata per 24 ore
- oppure
- ▶ premere **Snooze** o un tasto a piacere ... sul display viene visualizzato **Snooze**, la chiamata di sveglia viene ripetuta dopo cinque minuti

Monitor Ambiente / Sorveglianza bimbo

Con il babyphone attivato, vengono chiamati i numeri di destinazione esterni memorizzati o tutti i portatili (interni) registrati sul telefono, non appena nell'ambiente circostante il portatile viene superato un livello di rumore definito. L'allarme verso un numero esterno si interrompe dopo ca. 90 secondi. La funzione Monitor ambiente può essere utilizzata anche come funzione Sorveglianza bimbo.

Con la funzione **Comunicazione bidirezionale** è possibile rispondere alla chiamata di allarme e parlare per "tranquillizzare" il bambino. Tramite questa funzione, si attiva/disattiva l'altoparlante del portatile che si trova vicino al bambino.

Le chiamate in arrivo sul portatile in modalità Monitor ambiente/Sorveglianza bimbo, vengono segnalate solo sul display (**no suoneria**). L'illuminazione del display viene ridotta del 50%. I toni di avviso sono disattivati. Tutti i tasti sono bloccati, ad eccezione dei tasti del display.

Rispondendo a una chiamata in arrivo, la modalità Monitor ambiente/Sorveglianza bimbo viene interrotta per la durata della telefonata, la funzione **resta** attiva. La modalità Monitor ambiente/Sorveglianza bimbo non può essere disattivata spegnendo e riaccendendo il portatile.



La distanza tra il portatile e il bambino dovrebbe essere tra 1 e 2 metri. Il microfono deve essere posizionato verso il bambino.

La funzione attivata diminuisce l'autonomia del portatile. Si consiglia per questo di posizionare il portatile nel supporto di ricarica.

Il Monitor ambiente/Sorveglianza bimbo è attivo solo 20 sec. dopo essere stato acceso.

Sul numero di destinazione deve essere disattivata la segreteria telefonica.

Dopo l'attivazione:

- ▶ verificare la sensibilità.
- ▶ verificare la connessione se la chiamata viene inoltrata verso un numero esterno.

Attivare e impostare la funzione Monitor Ambiente (Sorveglianza Ambiente)/ Sorveglianza bimbo

▶ Menu ▶ Sorveglianza Ambiente ▶ OK

Attivare/disattivare:

▶ **Attivazione** ▶ OK (= attivato) ... se è già inserito un numero di destinazione, il monitor ambiente viene attivato immediatamente

Inserire/modificare la destinazione:

▶ **Destinazione** ▶ OK ▶ selezionare **Chiamata Interna** o **esterna** ▶ OK ▶ con **Chiamata esterna** inserire un numero di telefono ▶ OK

Con il monitor ambiente attivato, in standby vengono visualizzati **Sorveglianza Ambiente** e il numero di destinazione.

Attivare/disattivare la funzione duplex

▶ **Comunicazione bidirezionale** ▶ OK (= attivato)

Disattivare il Monitor Ambiente (Sorveglianza Ambiente) / Terminare la chiamata di allarme

Disattivare il Monitor ambiente/Sorveglianza bimbo:

- ▶ in modalità stand-by premere il tasto **No**

Terminare la chiamata di allarme:

- ▶ durante l'allarme premere il tasto di fine chiamata

Terminare la chiamata di allarme dall'esterno (da remoto)



La chiamata di allarme è inoltrata verso un numero esterno.

Il telefono di destinazione supporta la selezione a toni.

- ▶ Rispondere alla chiamata di allarme ▶ premere i tasti **[9] [#]**

Il Monitor ambiente/Sorveglianza bimbo è disattivato e il portatile si trova in stand-by.

Le impostazioni sul portatile in modalità Monitor ambiente/Sorveglianza bimbo (per es. no suoneria), rimangono attive finché viene premuto il tasto funzione **No**.



Il Monitor ambiente/Sorveglianza bimbo non può essere riattivato dall'esterno.

Riattivazione: → pag. 43

ECO DECT

Allo stato di consegna, l'apparecchio viene impostato sulla portata massima. In questo modo è garantita una connessione ottimale tra portatile e base. In standby, il portatile non emette alcuna emissione. Solo la base garantisce il collegamento con il portatile tramite segnali radio ridotti. Durante la conversazione, la potenza di trasmissione si adatta automaticamente alla distanza tra base e portatile. Tanto minore è la distanza dalla base, quanto minore è la radiazione.

Ridurre la radiazione fino all'80%

Inserire/disinserire la portata massima:

- ▶ **Menu** ▶ **Impostazioni** ▶ **OK** ▶ **Range massimo** ▶ **OK** = portata e radiazione ridotte)



Non può essere utilizzato un Repeater per aumentare la portata.

Disattivare la radiazione in standby

Con l'impostazione **Zero radiazioni** vengono disattivati anche i segnali radio della base.

- ▶ **Menu** ▶ **Impostazioni** ▶ **OK** ▶ **Zero radiazioni** ▶ **OK** (= Radiazione disattivata)



Tutti i portatili registrati devono supportare questa caratteristica prestazionale.

Per stabilire rapidamente la connessione durante chiamate in entrata, il portatile torna sempre brevemente in disponibilità alla ricezione. Ciò aumenta il consumo di corrente e riduce quindi il periodo di disponibilità e di conversazione.

In caso di attivazione di **Zero radiazioni**, sul portatile non avviene alcuna indicazione della portata/nessun allarme sulla portata. La raggiungibilità viene verificata quando si tenta di stabilire una connessione.

- ▶ Premere il tasto impegno linea **a lungo** ... risuona il segnale di libero.

Protezione da chiamate indesiderate

Attivare/disattivare temporaneamente la suoneria

Inserire il periodo di tempo nel quale il telefono **non** deve suonare in caso di chiamate esterne, ad es. di notte.

Attivare/disattivare il comando a tempo

- ▶ Menu ▶  Gestione Chiamate ▶ OK ▶  Serv. "Non disturbare" ▶ OK ▶ Attivazione ▶ OK (= attivato)

Impostare il periodo di tempo

- ▶ Menu ▶  Gestione Chiamate ▶ OK ▶  Serv. "Non disturbare" ▶ OK ▶  Impostazioni ▶ OK ▶ Sil. dalle:  inserire l'ora in 4 cifre ▶ OK ▶ fino alle:  inserire l'ora in 4 cifre ▶ OK

Abilitare/disabilitare chiamate VIP

Stabilire se, con il comando a tempo attivato, vengano soppresse anche chiamate di partecipanti indicati in rubrica come contatto VIP.

- ▶ Menu ▶  Gestione Chiamate ▶ OK ▶  Serv. "Non disturbare" ▶ OK ▶ Sopprimi chiamate VIP ▶ OK (= attivato)

Disattivare la suoneria in caso di chiamate anonime

È possibile impostare il **portatile** in modo che non suoni in caso di chiamate anonime. La chiamata viene segnalata solo sul display.

- ▶ Menu ▶  Gestione Chiamate ▶ OK ▶  No Anonime ▶ OK (= attivato)

Messaggi e-mail

Il telefono informa dell'arrivo di nuovi messaggi e-mail presso il server di posta in arrivo. Le e-mail possono essere lette dal portatile.



Sul configuratore web è memorizzato il nome del server di posta in arrivo (ad es. Yahoo, Gmail) e sul telefono i propri dati di accesso personali (nome account, password) (→ pag. 59).

I dati di accesso di sei diversi account e-mail possono essere salvati su diversi server POP3 e assegnati a diversi portatili. Il telefono può collegarsi periodicamente ai server di posta in arrivo e verificare se sono presenti nuovi messaggi.

L'arrivo di un nuovo messaggio e-mail viene visualizzato sui portatili assegnati al relativo account e-mail. Risuona un tono di segnalazione e sul display di standby viene visualizzato il simbolo

Per ogni messaggio e-mail nella lista della posta in arrivo è possibile visualizzare mittente, data/ora di arrivo e oggetto (→ pag. 46).



Se nel configuratore web è stata attivata anche l'autenticazione del telefono presso un server di posta in arrivo tramite una connessione sicura (autenticazione TLS) e questa fallisce, i messaggi e-mail non vengono caricati sul telefono.

In questo caso, premendo il tasto messaggi lampeggiante , viene visualizzato il messaggio **Err. certificato. Controllare i certificati nel configuratore web.**

- ▶ Confermare il messaggio con **OK**.
- ▶ Collegarsi al configuratore web (→ pag. 59). Sulla pagina web **Protezione** (→ pag. 62) viene esposto perché non è stato possibile stabilire la connessione sicura e cosa si può fare.

Aprire la lista della posta in arrivo



L'account e-mail è assegnato al portatile.

Il server della posta in arrivo utilizza il protocollo POP3.

Il nome del server della posta in arrivo e i dati di accesso personali (nome account, password) sono salvati nel telefono.

Dal portatile:

- ▶ **Menu ▶ Impostazioni ▶ E-mail ▶ E-mail 1 ... E-mail 6**

Oppure, in presenza di nuovi messaggi e-mail:

- ▶ Premere il tasto messaggi ▶ selezionare **E-mail 1 ... E-mail 6**



Vengono visualizzate solo le liste e-mail **E-mail 1 ... E-mail 6** degli account e-mail assegnati al portatile.

Il telefono si collega al server della posta in arrivo. Viene visualizzata la lista dei messaggi e-mail memorizzati.

I messaggi nuovi non ancora letti precedono quelli vecchi e già letti. La voce più recente è all'inizio della lista.

Per ogni e-mail vengono visualizzati nome o indirizzo e-mail del mittente (una riga, eventualmente abbreviato) nonché data e ora (data e ora sono corrette solo se mittente e destinatario hanno lo stesso fuso orario).

Se la lista della posta in arrivo del server di posta in arrivo è vuota, viene visualizzato **Nessuna Voce**.



Molti provider di posta elettronica hanno attivato per impostazione predefinita una protezione anti-spam. I messaggi e-mail classificati come spam vengono archiviati in una cartella separata e non sono quindi visualizzati nella lista della posta in arrivo sul display.

Con alcuni provider di posta elettronica è possibile configurare questa procedura: disattivare la protezione anti-spam o consentire di visualizzare le e-mail spam nella lista della posta in arrivo.

All'arrivo di una nuova e-mail spam, altri provider di posta elettronica inviano un messaggio nella posta in arrivo, finalizzato a informare circa l'arrivo di un messaggio e-mail sospetto.

Data e mittente di questa e-mail vengono però sempre aggiornati, affinché il messaggio venga sempre visualizzato come nuovo.

Eliminazione di errori

Al momento della creazione della connessione con il server di posta in arrivo possono verificarsi i seguenti problemi. I messaggi vengono visualizzati per alcuni secondi sul display.

Server non accessibile

Non è stato possibile stabilire la connessione con il server di posta in arrivo.

- Dati errati per il nome del server di posta in arrivo (➔ Configuratore web, pag. 59).
- Problemi temporanei nel server di posta in arrivo (non funziona o non è collegato a Internet).
 - ▶ Controllare le impostazioni sul configuratore web.
 - ▶ Ripetere la procedura in un momento successivo.

Attualmente non possibile

Le risorse del telefono necessarie per creare la connessione sono occupate.

- Uno dei portatili registrati è attualmente collegato al server di posta in arrivo.
 - ▶ Ripetere la procedura in un momento successivo.

Registrazione non riuscita

Errore al login al server di posta in arrivo.

- Dati errati per il nome del server di posta in arrivo, il nome utente e/o la password.
 - ▶ Controllare le impostazioni (➔ Configuratore web)

Impostazioni incomplete

I dati per il nome del server di posta in arrivo, il nome utente e/o la password sono incompleti.

- ▶ Controllare o completare le impostazioni (➔ Configuratore web)

Visualizzare l'intestazione di un messaggio e-mail



La lista della posta in arrivo è aperta (→ pag. 46).

- ▶  Selezionare la voce e-mail ▶ **Leggi** ... viene visualizzato l'oggetto del messaggio e-mail (massimo 120 caratteri)

Tornare alla lista della posta in arrivo: ▶ **Indietro**

Visualizzare l'indirizzo del mittente di un'e-mail



Una notifica e-mail da leggere è aperta (→ pag. 48).

- ▶ **Menu** ▶  **Da** ▶ **OK** ... viene visualizzato l'indirizzo e-mail del mittente, eventualmente su più righe (massimo 60 caratteri)

Tornare alla notifica e-mail: ▶ **Indietro**

Cancellare un messaggio e-mail



La lista della posta in arrivo è aperta (→ pag. 46) oppure si visualizza l'intestazione o l'indirizzo del mittente di un'e-mail (→ pag. 48).

- ▶ **Canc.**

oppure

- ▶ **Menu** ▶  **Cancella** ▶ **OK** ▶ confermare con **OK** ... il messaggio e-mail sul server di posta in arrivo viene cancellato.

Ampliare il servizio con più portatili

Più portatili

Sulla base possono essere registrati fino a sei portatili.

A ogni apparecchio è assegnato un nome interno e un numero interno (**INT 1 – INT 6**). L'assegnazione può essere modificata.

Tutti i numeri interni sono già assegnati: ► cancellare la registrazione di un portatile non più necessario

Registrare un portatile

L'indicazione **Registrare il portatile** lampeggia o si desidera registrare il portatile su un'altra base.

Registrare tramite tasto del display o menu



La registrazione deve essere avviata **sia** dalla base **sia** dal portatile. Entrambe le operazioni devono avvenire **entro 60 secondi**.

Dal portatile

► Premere il tasto del display **Registr.**

oppure

► **Menu** ►  **Impostazioni** ► **OK** ►  **Registrazione** ►  **Registra portatile** ► eventualmente inserire il PIN di sistema della base (stato di consegna: 0000) ► **OK** ... sul display viene visualizzato **In registrazione**

Dalla base

► Entro **60 s** premere il tasto registrazione/paging a **lungo** (min. 3 secondi).



La procedura di registrazione dura ca. 1 minuto. Ai portatili viene assegnato il numero interno più basso di volta in volta libero (1-4). Se i numeri interni 1-4 sono già assegnati ad altri apparecchi, viene sovrascritto il numero 4.



Alcune basi Gigaset o basi/router di altri produttori potrebbero non essere completamente compatibili con il portatile e non tutte le funzioni verranno visualizzate correttamente. In questo caso utilizzare la voce di menu **Legacy (GAP) Registrazione**, che garantisce la corretta visualizzazione sul portatile, ma può portare a limitazioni di alcune funzioni.

Registrare il portatile su più basi

Il portatile può essere registrato su un massimo di quattro basi. La base attiva è l'ultima su cui il portatile è stato registrato. Le altre basi rimangono memorizzate nella lista delle basi disponibili.

- ▶ **Menu** ▶  **Impostazioni** ▶ **OK** ▶  **Registrazione** ▶  **Seleziona base** ▶ **OK**

Cambiare la base attiva:

- ▶  selezionare la base o la **Base migliore** ▶ **OK** = selezionata)

Base migliore: il portatile seleziona la base con la ricezione migliore non appena perde la connessione con la base attuale.

Cancellare la registrazione di un portatile

Da ogni portatile Gigaset registrato è possibile cancellare qualsiasi altro portatile registrato.

- ▶ **Menu** ▶  **Impostazioni** ▶ **OK** ▶  **Registrazione** ▶  **De-registra portatile** ▶ **OK**
 - ▶  Selezionare i partecipanti interni per i quali occorre cancellare la registrazione (il portatile che si sta utilizzando è contrassegnato con <) ▶ **OK** ▶ Inserire il PIN di sistema della base (stato di consegna: 0000) ▶ **OK** ... la registrazione del portatile è cancellata. Nel display lampeggia **Registrare il portatile**
-

Cercare un portatile (paging)

Cercare un portatile con l'ausilio della base.

- ▶ Premere il tasto registrazione/paging della base **brevemente** ... tutti i portatili registrati suonano contemporaneamente, anche se le suonerie sono disattivate

Terminare:

- ▶ Premere il tasto registrazione/paging sulla base **brevemente**

oppure

- ▶ Premere  o  su un portatile

Supporto tramite repeater

Un repeater aumenta la portata di ricezione dalla base al portatile Gigaset.



La codifica è attivata (stato di fornitura).

▶ **Menu** ▶ **Impostazioni** ▶ OK ▶ **Sistema** ▶ OK ▶ **Crittografia** ▶ OK
 (= attivata)

Registrare il repeater:

- ▶ Collegare il repeater alla rete elettrica ▶ premere **a lungo** (min. 3 s) il tasto registrazione/paging della base del telefono ... il repeater viene registrato automaticamente

La funzione ECO DECT **Range massimo** viene attivata e **Zero radiazioni** viene disattivata. Le impostazioni non possono essere modificate finché il repeater è registrato.

Non appena un repeater è registrato, viene visualizzato nella lista dei repeater sotto

▶ **Menu** ▶ **Impostazioni** ▶ OK ▶ **Sistema** ▶ OK ▶ **Repeater**

Cancellare la registrazione del repeater:

▶ **Menu** ▶ **Impostazioni** ▶ OK ▶ **Sistema** ▶ OK ▶ **Repeater** ▶ OK
 (= cancellato)



Il supporto tramite repeater e la modalità ECO DECT **Zero radiazioni** si escludono reciprocamente.

Centralino telefonico

Le seguenti impostazioni sono necessarie solo se richieste dal proprio impianto telefonico (⇒ Istruzioni per l'uso dell'impianto telefonico).

Stabilire il numero di preselezione

Definire il numero di preselezione (ad es. "0") per la selezione tramite la rete fissa e tramite VoIP.

▶ **Menu** ▶  **Impostazioni** ▶ **OK** ▶  **Telefonia** ▶ **OK** ▶  **Linea esterna** ▶ **OK**

Rete fissa: ▶ **Accesso linea esterna con:**  inserire o modificare un numero di preselezione con max. 3 cifre

VoIP: ▶  **Accesso a linea IP con:**  inserire o modificare un numero di preselezione con max. 3 cifre

Regola: ▶  **Per** ▶ con  selezionare quando deve essere scelto il numero di preselezione

Liste delle chiamate: il numero di preselezione viene anteposto solo ai numeri di una lista (lista delle chiamate accettate, lista delle chiamate perse).

Tutte le chiamate: il numero di preselezione viene anteposto a tutti i numeri che vengono selezionati.

Off: il numero di preselezione viene disattivato e non viene anteposto ad alcun numero di telefono.

Salvare: ▶ **OK**

Impostare il tempo Flash

▶ **Menu** ▶  **Impostazioni** ▶ **OK** ▶  **Telefonia** ▶ **OK** ▶  **Tempo di Flash** ▶ **OK** ▶  selezionare il tempo Flash ▶ **OK**

Modificare la pausa dopo l'occupazione della linea

È possibile impostare la durata della pausa da inserire tra la pressione del tasto impegno linea  e l'invio del numero telefonico.

▶ **Menu** ▶             ▶ Il numero della durata della pausa attuale lampeggia: 1 = 1 s; 2 = 3 s; 3 = 7 s. ▶ Inserire il numero ▶ **OK**

Modificare la pausa dopo il tasto R

▶ **Menu** ▶             ▶ Il numero della durata della pausa attuale lampeggia: 1 = 800 ms; 2 = 1600 ms; 3 = 3200 ms ▶ Inserire il numero ▶ **OK**

Impostare il telefono

Data e ora

Impostare data e ora per poterle assegnare correttamente alle chiamate in entrata e poter utilizzare la sveglia.

- ▶ **Menu** ▶  **Impostazioni** ▶ **OK** ▶ **Data/Ora** ▶ **OK** ▶  inserire 8 cifre per la data (giorno, mese e anno) ▶ **OK** ▶  inserire 4 cifre per l'ora (ore e minuti) ▶ **OK**

Paese e lingua (se disponibile)

Paese

Selezionare il paese di utilizzo del telefono.

- ▶ **Menu** ▶  **Impostazioni** ▶ **OK** ▶  **Paese** ▶ **OK** ▶  selezionare il paese ▶ **OK**
( = attivato)

Lingua del display

- ▶ **Menu** ▶  **Impostazioni** ▶ **OK** ▶  **Lingua** ▶ **OK** ▶  selezionare la lingua ▶ **OK**
( = attivata)



Qualora si sia impostata inavvertitamente una lingua incomprensibile:

- ▶ **Menu** ▶ premere i tasti in successione ▶  selezionare la lingua ▶ **OK**

Display

Screensaver

Lo screensaver si attiva quando il telefono non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato. Come screensaver viene visualizzato l'orario o un Infor Ticker.

- ▶ **Menu** ▶  **Impostazioni** ▶ **OK** ▶  **Display** ▶ **OK** ▶  **Salvaschermo** ▶ **OK** ▶  selezionare l'opzione desiderata ( = attivata)

Se si seleziona **Info Ticker** come screensaver:

- ▶ Attivare i servizi informativi nel configuratore web ed eventualmente configurarli in Gigaset.net (→ pag. 69).

Numeri di selezione grandi

Durante la selezione visualizzare numeri grandi.

- ▶ **Menu** ▶  **Impostazioni** ▶ **OK** ▶  **Display** ▶ **OK** ▶  **Caratteri grandi** ▶ **OK**
( = attivati)

Contrasto

Impostare il contrasto del display in 9 livelli.

- ▶ Menu ▶  Impostazioni ▶ OK ▶  Display ▶ OK ▶  Contrasto ▶ OK ▶  selezionare il livello ▶ OK (= selezionato)

Illuminazione

L'illuminazione del display viene disattivata quando il portatile non viene utilizzato per un certo periodo di tempo. Questa funzione può essere attivata/disattivata indipendentemente per le situazioni **Portatile nel supporto di ricarica** e **Portatile fuori dal supporto di ricarica**.

- ▶ Menu ▶  Impostazioni ▶ OK ▶  Display ▶ OK ▶  Controllo retroilluminaz. ▶ OK ▶  mant.LCD attivo non in carica o mant.LCD attivo in carica ▶ OK (= attivato)



L'impostazione **mant.LCD attivo non in carica** riduce il tempo di standby.

Spegnimento del display durante una conversazione

Durante una conversazione il display rimane normalmente acceso. Se la funzione è attivata, il display viene spento durante le telefonate.

- ▶ Menu ▶  Impostazioni ▶ OK ▶  Display ▶ OK ▶  Controllo retroilluminaz. ▶ OK ▶  Spegni LCD in chiamata ▶ OK (= attivato)



Se la funzione è disattivata, il tempo di conversazione viene ridotto.

Display lampeggiante all'arrivo di nuovi messaggi

- ▶ Menu ▶  Impostazioni ▶ OK ▶  Display ▶ OK ▶  Controllo retroilluminaz. ▶ OK ▶  Visual. flash per notifiche ▶ OK (= attivato)

Toni e segnali

Volume della conversazione

Impostare il volume del ricevitore o del dispositivo viva voce in 5 livelli.

- ▶ **Menu** ▶  **Impostazioni audio** ▶ **OK** ▶  **Volume del portatile** ▶ **OK** ▶  **Ricevitore / Viva voce** ▶ **OK** ... viene visualizzata l'impostazione attuale ▶  selezionare il volume ▶ **OK**  = selezionato)

Cambiare il volume durante una conversazione

Durante una conversazione, impostare il volume del ricevitore in 5 livelli.

- ▶ Premere il tasto di navigazione  ▶ con  regolare il volume

Tono

Adattare il tono del ricevitore alle proprie esigenze.

- ▶ **Menu** ▶  **Impostazioni audio** ▶ **OK** ▶  **Profilo acustico** ▶ **OK** ▶  **Basse Freq. / Alte Freq.** ▶ **OK**  = selezionato)

Volume della suoneria (volume della chiamata)

Impostare il volume della suoneria in 5 livelli o selezionare un tono crescente (**Crescendo**).

- ▶ **Menu** ▶  **Impostazioni audio** ▶ **OK** ▶  **Volume Suoneria** ▶ **OK** ▶  selezionare il volume o **Crescendo** ▶ **OK**  = selezionato)

Melodia della suoneria

Impostare la melodia della suoneria per chiamate esterne, chiamate interne o la sveglia.

- ▶ **Menu** ▶  **Impostazioni audio** ▶ **OK** ▶  **Suonerie (portatile)** ▶ **OK** ▶  selezionare **Chiam. Esterne / Chiam. Interne / Sveglia** ▶ **OK** ▶  selezionare la suoneria desiderata ▶ **OK**  = selezionata)

Disattivare/riattivare permanentemente una suoneria

- ▶ In standby, premere il tasto asterisco  a lungo. Con la suoneria disattivata sul display appare il simbolo .

Disattivare la suoneria per la chiamata attuale

- ▶ Premere il tasto del display **Silenz.**

Attivare/disattivare toni di segnalazione e di avvertenza

Il portatile segnala acusticamente diversi eventi e stati.

Tono di segnalazione:

Ad es.: tono alla pressione dei tasti, tono di errore, nuovo messaggio

Tono di avvertenza batteria:

Durante una conversazione lo stato di carica della batteria scende al di sotto di un determinato valore.

È possibile attivare/disattivare toni di segnalazione e di avvertenza indipendentemente gli uni dagli altri.

- ▶ **Menu** ▶  **Impostazioni audio** ▶ **OK** ▶  **Tono di avviso / Batteria scarica / Tono assenza segnale** ▶ **OK** ( = attivato)

Melodia di attesa

È possibile impostare se un interlocutore esterno possa udire una melodia di attesa in caso di messe in attesa interne o di inoltro di conversazioni.

- ▶ **Menu** ▶  **Impostazioni** ▶  **Telefonia** ▶ **OK** ▶  **Musica su attesa** ▶ **OK** ( = attivato)

Sistema

Cambiare il PIN di sistema

- ▶ **Menu** ▶  **Impostazioni** ▶ **OK** ▶  **Sistema** ▶ **OK** ▶  **PIN di sistema** ▶ **OK** ▶  inserire il PIN di sistema a 4 cifre attuale (preimpostazione: 0000) ▶ **OK** ▶  inserire il nuovo PIN di sistema a 4 cifre ▶ **OK**

Resettare il PIN di sistema

Resettare la base al codice PIN originario **0000**:

- ▶ Estrarre il cavo di alimentazione dalla base ▶ tenere premuto il tasto registrazione/paging sulla base ▶ contemporaneamente ricollegare il cavo di alimentazione alla base ▶ tenere premuto il tasto per almeno 5 secondi ... la base viene resettata e viene impostato il PIN di sistema **0000**



La registrazione di tutti i portatili è cancellata e la registrazione deve essere ripetuta. Tutte le impostazioni vengono resettate ai parametri iniziali.

Resettare il portatile

È possibile resettare singole impostazioni. Le voci dell'elenco telefonico, la lista della chiamate e la registrazione del portatile sulla base non vengono resettate.

- ▶ **Menu** ▶  **Impostazioni** ▶ **OK** ▶  **Sistema** ▶ **OK** ▶  **Reset del portatile** ▶ **OK** ...
Ripristinare le imp. iniziali ? ▶ **OK**

Resettare la base

Al reset la modalità **Zero radiazioni** viene disattivata, Le impostazioni personali vengono resettate e tutte le liste cancellate.

Il PIN di sistema viene resettato al codice originario **0000**.

Data e ora vengono mantenute tali e quali.

Resettare la base tramite il menu

I portatili rimangono registrati. Il PIN di sistema **non** viene resettato.

▶ **Menu** ▶  **Impostazioni** ▶ **OK** ▶  **Sistema** ▶ **OK** ▶  **Reset della base** ▶ **OK** . . .
Reset? ▶ **OK**

Resettare la base con il tasto sulla base

Viene cancellata la registrazione di tutti i portatili Il PIN di sistema viene resettato al codice originario **0000**.

▶ Staccare il cavo di alimentazione dalla base ▶ tenere premuto il **tasto registrazione/paging** sulla base ▶ contemporaneamente ricollegare il cavo di alimentazione alla base ▶ tenere ancora premuto il tasto per almeno 5 secondi

Riavviare la base

▶ **Menu** ▶  **Impostazioni** ▶ **OK** ▶  **Sistema** ▶ **OK** ▶  **Riavvio della Base** ▶ **OK** ▶  inserire il PIN di sistema (preimpostazione: 0000) ▶ **OK**

Aggiornare il firmware della base

▶ **Menu** ▶  **Impostazioni** ▶ **OK** ▶  **Sistema** ▶ **OK** ▶  **Base Aggiornamento** ▶ **OK** ▶  inserire il PIN di sistema (preimpostazione: 0000) ▶ **OK** . . . il sistema verifica se è disponibile un nuovo firmware per la base ed emette un messaggio ▶ eventualmente avviare l'aggiornamento del firmware con **OK**

Controllare/adattare le impostazioni di rete

Affinché la rete domestica "riconosca" il telefono, è necessario un indirizzo IP. L'indirizzo IP può essere assegnato al telefono automaticamente (dal router) o manualmente.

- In caso di assegnazione **dinamica** il server DHCP del router assegna automaticamente un indirizzo IP al telefono. L'indirizzo IP può variare in base alle impostazioni del router.
- In caso di assegnazione manuale/**statica** è l'utente ad assegnare un indirizzo IP fisso al telefono. Ciò può essere necessario in funzione della costellazione di rete (ad es. quando il telefono viene collegato direttamente a un PC).



Per l'assegnazione dinamica dell'indirizzo IP, il server DHCP sul router deve essere attivato. Leggere al riguardo le istruzioni per l'uso del router.

▶ **Menu** ▶  **Impostazioni** ▶ **OK** ▶  **Sistema** ▶ **OK** ▶  **Rete locale** ▶ **OK** ▶ con  selezionare l'impostazione ▶ eventualmente modificare l'impostazione ▶ **OK**

Impostare il telefono

Tipo di indirizzo IP ▶ con  selezionare **Statico** o **Dinamico**

Con **Tipo di indirizzo IP Dinamico**: i campi seguenti mostrano le impostazioni attuali che il telefono ha acquisito dal router. Queste impostazioni non possono essere modificate.

Con **Tipo di indirizzo IP Statico**: ▶ effettuare le impostazioni per i campi seguenti

Indirizzo IP ▶  inserire l'indirizzo IP (sovrascrivere l'impostazione attuale)

Subnet mask ▶  inserire la maschera di sottorete (sovrascrivere l'impostazione attuale)

Gateway predef ▶  inserire l'indirizzo IP del gateway standard

Tramite il gateway standard la rete locale è collegata a Internet. Questo è normalmente il router.

Server DNS ▶  inserire l'indirizzo IP del server DNS preferito

Alla creazione della connessione, il server DNS (Domain Name System) converte il nome simbolico di un server (nome DNS) nell'indirizzo IP pubblico del server. È possibile indicare qui l'indirizzo IP del proprio router. Il router inoltra le richieste di indirizzo del telefono al suo server DNS.

Aggiornamento del firmware

Il portatile supporta l'aggiornamento del firmware tramite la connessione radio DECT con la base (SUOTA = Software Update Over The Air).

▶ **Menu** ▶  **Impostazioni** ▶ **OK** ▶  **Aggiorna Firmware** ▶ **OK**

Visualizzare la versione firmware attuale:

▶  **Versione attuale** ▶ **OK**

Aggiornare il firmware:

▶  **Aggiorna** ▶ **OK** ... se è disponibile un nuovo firmware viene avviato l'aggiornamento



La procedura di aggiornamento può durare fino a 30 minuti. Durante questo periodo, il portatile può essere utilizzato solo limitatamente.

Controllare automaticamente se è disponibile un nuovo firmware:

▶ **Menu** ▶  **Impostazioni** ▶ **OK** ▶  **Aggiorna Firmware** ▶  **Ctrl.automatico** ▶ **OK**
( = attivato)

Se è disponibile nuovo firmware per il portatile, viene visualizzato un messaggio.

▶ Avviare l'aggiornamento del firmware con **OK**.

Configuratore web

Con il configuratore web è possibile effettuare le impostazioni per il telefono da un PC o da un tablet.

- Impostazioni effettuabili anche dal portatile, come impostare la data e l'ora o effettuare l'aggiornamento del firmware.
- Impostazioni aggiuntive, non effettuabili dal portatile, creare i requisiti per il collegamento del telefono ad una rete aziendale oppure influire sulla qualità vocale delle connessioni IP.
- Salvare sulla base i dati necessari per l'accesso ad alcuni servizi in internet, per es. le rubriche pubbliche on-line, il server di posta in arrivo dell'account e-mail e la sincronizzazione di data e ora con un time server.
- Salvare i dati del telefono (della base e dei portatili) in file sul PC e in caso di errore, ricaricarli sul telefono.

È possibile trovare una descrizione dettagliata delle pagine web e dei dati necessari nella pagina di aiuto on-line del configuratore web (→ pag. 60).

Avviare il configuratore web

Connettersi con il configuratore web



Il telefono è connesso alla rete locale.

Solitamente la connessione viene instaurata automaticamente non appena il dispositivo viene collegato alla rete. Se questo non dovesse accadere, instaurare la connessione alla rete locale tramite il portatile.



A seconda del provider, eventualmente alcune impostazioni non possono essere modificate nel configuratore web.

Un accesso multiplo e contemporaneo al configuratore web non è possibile.

Mentre si lavora sul configuratore web, è possibile anche effettuare chiamate con il telefono.

Connettersi tramite l'indirizzo IP del telefono

- ▶ Trovare l'indirizzo IP attuale del telefono: ▶ premere **brevemente** sul tasto di registrazione/paging sulla base . . . l'indirizzo IP viene visualizzato sul portatile



A seconda delle impostazioni del server DHCP, è possibile che nella rete l'indirizzo IP subisca variazioni.

- ▶ Avviare il web browser sul PC/tablet ▶ inserire l'indirizzo IP del telefono nel campo dell'indirizzo del browser (esempio: 192.168.2.2) . . . viene instaurata una connessione con il configuratore web del telefono

Connettersi tramite il nome del dominio del telefono



PC/tablet e telefono sono connessi a internet.

- ▶ Avviare il web browser sul PC/tablet ▶ inserire nel campo dell'indirizzo del web browser www.gigaset-config.com

Se più dispositivi Gigaset sono raggiungibili sulla sua connessione internet: ▶ selezionare il dispositivo



La connessione tra PC e configuratore web è locale (connessione LAN). Solo l'instaurazione della connessione avviene tramite internet.

Connettersi e disconnettersi dal configuratore web

Effettuare la connessione, selezionare la lingua della piattaforma

Se la connessione ha avuto esito positivo, nel web browser si visualizza la pagina di **Benvenuto**.

- ▶ Selezionare la lingua desiderata ▶ inserire il PIN (parametri iniziali: 0000) ▶ **OK**



Per la sua sicurezza, le suggeriamo di modificare il PIN preimpostato (→ pag. 71).

Disconnettersi

- ▶ Cliccare su **Disconnessione** in alto a destra nella barra del menu.



Terminare il configuratore web sempre con il comando **Disconnessione**. Se il configuratore web viene terminato senza prima disconnettersi, l'accesso al configuratore web può restare bloccato per alcuni minuti.

Aiuto

- ▶ Cliccare sul punto di domanda **?** in alto a destra in una pagina web . . . la pagina di aiuto online viene aperta in una pagina separata

Ricerca nella pagina di aiuto: ▶ cliccare nella finestra di aiuto ▶ premere il tasto **Ctrl** e **F**. Si apre una finestra di dialogo per la ricerca.



Le pagine di aiuto vengono scaricate direttamente dal server di configurazione.

Per permettere la corretta visualizzazione delle pagine di aiuto, eventualmente è necessario modificare le impostazioni del browser. Con Internet Explorer e Firefox per esempio ci sono le seguenti impostazioni:

- ▶ consentire i contenuti attivi bloccati della pagina di aiuto (cliccare con il tasto destro del mouse sulla barra delle informazioni nella testata della finestra del browser),
- ▶ consentire alle pagine caratteri propri, oppure impostare Arial come carattere standard (opzione generale).

Effettuare la prima configurazione

Per la prima configurazione è fornita una procedura guidata, finché non viene impostata una connessione VoIP (account IP). La procedura guidata accompagna passo dopo passo verso la configurazione di un account IP.

Il telefono fornisce una serie di profili provider che alleggeriscono la configurazione dell'account IP. Ogni profilo contiene le principali impostazioni di configurazione del rispettivo provider.

- ▶ **Home ▶ Guida rapida alla prima configurazione ▶ Avanti**
 - ▶ Selezionare la **Nazione** dalla lista ▶ **Avanti**
Se il telefono è collegato ad un centralino telefonico che fornisce account IP, qui è possibile selezionare il centralino telefonico.
 - ▶ Selezionare il **Provider** dalla lista ▶ **Avanti**
Se il provider non è nella lista: ▶ selezionare **Altro Provider** ... in questo caso è necessario inserire personalmente i dati del provider
→ Informazioni di aiuto su questo argomento alla pagina **Configurazioni ▶ Telefono ▶ Connessioni**
 - ▶ Inserire i dati di accesso del provider ▶ **Avanti** ... il telefono viene registrato sul provider
 - ▶ Se il provider fornisce una segreteria di rete (mailbox): ▶ inserire il numero di telefono ... la segreteria viene attivata al termine della procedura guidata
 - ▶ Se tutte le telefonate in uscita dei portatili registrati di norma devono essere condotte tramite questa connessione VoIP: ▶ contrassegnare **Si**
Preimpostazione: **No** ... le telefonate in uscita vengono condotte tramite la connessione di linea fissa
Assegnazione dettagliata per più portatili, più connessioni VoIP e telefonate in arrivo
→ **Assegnazione numero** (→ pag. 64)
 - ▶ **Fine** ... la connessione viene inserita nella lista delle connessioni del telefono (→ pag. 63)
-  Modificare le impostazioni per questa connessione e/o impostare ulteriori connessioni VoIP:
- ▶ **Configurazioni ▶ Telefono ▶ Connessioni** (→ pag. 63).

Rete

Configurazione IP

Collegare il telefono alla rete locale (LAN)/router.

► Configurazioni ► Rete ► Configurazione IP

Nella maggioranza dei casi di impiego non è necessario effettuare impostazioni specifiche per il collegamento del telefono al router o alla rete locale. Nei parametri iniziali è preimpostata l'assegnazione dinamica dell'indirizzo IP (DHCP). Affinché il router possa "riconoscere" il telefono, anche sul router deve essere attivata l'assegnazione dinamica dell'indirizzo IP, cioè il server DHCP del router deve essere attivato.

Se il server DHCP non può o non deve essere attivato, è necessario assegnare al telefono un indirizzo IP statico. Un indirizzo IP statico è utile per es. se sul router per il telefono è impostato Port-Forwarding oppure DMZ.

Tramite il configuratore web è possibile effettuare impostazioni necessarie se il telefono viene collegato ad una grande rete (aziendale o di un'organizzazione ad ampio raggio) oppure se si vuole amministrare a distanza.

- Depositare una **ID della VLAN / Priorità della VLAN** per l'accesso ad un tagged VLAN.
- Consentire il collegamento al configuratore web ai PC al di fuori della LAN.



L'ampliamento dei diritti di accesso ad altre reti aumenta il rischio di accessi illeciti. Pertanto si consiglia di disattivare l'accesso remoto, quando non è più necessario.

L'accesso al configuratore web da altre reti è possibile solo se il suo router trasferisce le richieste di servizi alla porta 80 (porta standard) del telefono. Leggere in proposito le istruzioni per l'uso del vostro router.

Protezione

Il telefono supporta l'instaurazione di connessioni dati in internet con il protocollo di sicurezza TLS (Transport Layer Security). Con il TLS il cliente (il telefono) identifica il server a seconda dei certificati. Questi certificati devono essere salvati sulla base.

► Configurazioni ► Rete ► Protezione

A questa pagina è possibile trovare le liste dei **Certificati server / Certificati CA** con i certificati salvati sulla base.

La lista **Certificati non validi** contiene i certificati che non hanno passato il controllo durante l'instaurazione della connessione e i certificati delle liste **Certificati server / Certificati CA**, che non sono più validi (per es. perché è stata sorpassata la loro data di validità).

È possibile eliminare e caricare nuovi certificati sulla base e accettare o rifiutare certificati non validi.

Se non è possibile connettersi ad un server dati in internet, perché il telefono non accetta il certificato ottenuto dal server (per es. durante il download dei messaggi e-mail dal server POP3), le viene richiesto di aprire la pagina web **Protezione**.

È possibile trovare il certificato utilizzato durante l'instaurazione della connessione nella lista **Certificati non validi**. Cliccando sul comando **[Dettagli]** è possibile visualizzare da chi (ente di certificazione) e per chi è stato prodotto il certificato e la durata della sua validità.

Se il certificato viene accettato, a seconda del tipo viene adottato in una delle liste **Certificati server / Certificati CA** (anche se è già scaduto). Se un server si registra ancora una volta con questo certificato, la connessione viene subito accettata.

Se il certificato viene rifiutato, viene adottato con la dicitura (**respinto**) nella lista **Certificati server**. Se un server si registra ancora una volta con questo certificato, questa connessione viene subito rifiutata.

Telefono

Connessioni della base

Gestire le connessioni della base:

► **Configurazioni** ► **Telefono** ► **Connessioni**

Su questa pagina web viene visualizzata una lista con tutte le connessioni possibili e il loro stato (per es. **Connesso**, **Registrato**, **Non configurata**):

Linea fissa

Le connessioni di linea fissa non devono essere configurate. È possibile effettuare e ricevere chiamate tramite la linea fissa non appena il telefono è connesso alla presa di linea fissa.

Modifiche con il comando **[Modifica]**:

- Nome della connessione di linea fissa. Il nome inserito viene visualizzato sui display dei portatili registrati per esempio durante le chiamate al suo numero di linea fissa e nelle liste chiamate.
- Impostazione di **Tipo di selezione** e **Richiamata**. Il tempo di flash nei parametri iniziali è impostato per l'utilizzo del telefono sul collegamento principale. Eventualmente è necessario modificarlo se il telefono viene collegato ad un centralino telefonico (vedi le istruzioni per l'uso del suo centralino telefonico).

Gigaset.net

La connessione Gigaset.net è preconfigurata nel telefono. Nei parametri iniziali, al telefono è assegnato un numero Gigaset.net. È possibile attivare e disattivare la connessione Gigaset.net. Se la connessione è disattivata, il telefono non si registra al servizio di Gigaset.net. Non è possibile essere contattati tramite la connessione Gigaset.net.

Modifiche con il comando **[Modifica]**:

- Nome della connessione Gigaset.net
- Disattivare STUN. Di default la connessione Gigaset.net utilizza un server STUN. Quando vengono inviati pacchetti dati, sostituisce l'indirizzo IP privato del telefono con il suo indirizzo IP pubblico. Se il telefono viene utilizzato con un router con NAT simmetrico, STUN non può essere utilizzato e deve essere disattivato. Altrimenti non è possibile sentire l'interlocutore durante le chiamate con Gigaset.net.

IP1 - IP6

È possibile assegnare al telefono fino a sei connessioni VoIP (numeri di telefono VoIP). Per ogni numero di telefono VoIP è necessario possedere un account IP con un provider. I dati di accesso sono da salvare sul telefono.

È possibile impostare/modificare le connessioni VoIP con il comando **[Modifica]**

Connessioni in uscita e in entrata

Per l'assegnazione dei numeri, aprire la pagina web:

► **Configurazioni** ► **Telefono** ► **Assegnazione numero**

Assegnare ai portatili registrati le connessioni in uscita e in entrata:

- Durante la registrazione, ad ogni portatile viene assegnata automaticamente la connessione di linea fissa.
- È possibile assegnare ad ogni portatile un numero di telefono statico oppure lasciare la scelta tra le connessioni. Durante la scelta tra le connessioni, ad ogni chiamata è possibile scegliere quale connessione utilizzare.
- Ad ogni portatile registrato è fissamente assegnato il numero Gigaset.net come connessione in uscita. I numeri di telefono che terminano con #9, vengono composti automaticamente tramite Gigaset.net.



L'assegnazione della connessione per specifici numeri di telefono può essere bypassata tramite un piano di selezione per questo numero.

Connessione di linea fissa come connessione in uscita sostitutiva

È possibile attivare la connessione di linea fissa sul suo telefono come connessione sostitutiva. Se il tentativo di effettuare una chiamata tramite VoIP dovesse fallire (connessione IP oppure Gigaset.net), parte subito e automaticamente - senza richiesta - il tentativo di instaurare la connessione tramite linea fissa.

► ... nell'area **Connessione alternativa**, attivare l'opzione **Fallback automatico tramite la rete fissa**

Nei seguenti casi viene utilizzata una connessione alternativa:

- le linee IP sono occupate (è possibile telefonare al massimo con due linee IP contemporaneamente)
- il server SIP della connessione VoIP non è raggiungibile
- la connessione VoIP non è ancora configurata/ non è configurata correttamente (per es. password errata)
- il telefono non è connesso a internet, per es. perché il suo router è disattivato o non connesso a internet

Gli SMS che devono essere inviati tramite una connessione VoIP, **non** vengono inviati tramite una connessione alternativa.



Disattivare l'opzione se non c'è una connessione di linea fissa (parametri iniziali).

Altrimenti si passerebbe automaticamente alla linea fissa, se temporaneamente non potesse essere instaurata una connessione IP, per es. perché il telefono si avvia prima del router. In questo caso il telefono non funzionerebbe correttamente.

Qualità vocale nelle connessioni VoIP

È possibile trovare funzioni per il miglioramento della qualità vocale nelle connessioni VoIP (IP oppure Gigaset.net) alla pagina:

► **Configurazioni** ► **Telefono** ► **Audio**

La qualità vocale nelle connessioni VoIP viene influenzata in modo determinante dal **codec vocale** utilizzato per la trasmissione dei dati e dalla **larghezza di banda** della sua connessione DSL.

Con il codice vocale vengono digitalizzati i dati vocali (codificati/decodificati) e compressi. Un codec "migliore" (migliore qualità vocale) significa che devono essere trasmessi più dati, cioè è necessaria una connessione DSL con una larghezza di banda maggiore. È possibile influenzare la qualità vocale scegliendo i codec vocali (rispettando la lunghezza di banda della sua connessione DSL) che il suo telefono deve utilizzare e stabilire l'ordine con il quale i codec vocali debbano essere proposti durante l'instaurazione di una connessione VoIP. Il telefono offre impostazioni standard ottimizzate per i codec utilizzati, una per larghezza di banda bassa e una per larghezza di banda alta. I seguenti codec vocali vengono supportati:

G.722

Qualità vocale molto buona. Il codec vocale a **banda larga G.722** lavora con lo stesso bitrate del G.711 (64 Kbit/s a connessione vocale), ma con sample rate più elevato. In questo modo è possibile riprodurre frequenze più alte. Così il suono della voce è più chiaro e migliore rispetto ad altri codec (High Definition Sound Performance).

G.711 a law / G.711 μ law

Qualità vocale molto buona (comparabile con ISDN). La larghezza di banda richiesta comporta 64 Kbit/s a connessione vocale.

G.726

Qualità vocale buona (peggiore di G.711, ma migliore di G.729). Il telefono supporta G.726 con sample rate di 32 Kbit/s a connessione vocale.

G.729

Qualità vocale media. La larghezza di banda richiesta è minore, pari a 8 Kbit/s a connessione vocale.

Per risparmiare ulteriormente larghezza di banda e capacità di trasmissione, è possibile sopprimere la trasmissione di pacchetti dati nelle pause vocali ("soppressione del silenzio"), sulle connessioni VoIP che utilizzano il codec **G.729**. Il suo interlocutore, invece dei rumori di sottofondo, sentirà un fruscio sintetico che viene prodotto presso il destinatario (opzione: **Abilita Annex B per codec G.729**).

Segreteria di rete

Quando il provider (linea fissa e/o telefonia internet) mette a disposizione una segreteria di rete, questa viene visualizzata sulla seguente pagina:

► **Configurazioni** ► **Telefono** ► **Segreterie telefoniche di rete**

Qui è possibile inserire i numeri di telefono delle segreterie di rete e attivare/disattivare la segreteria di rete delle connessioni VoIP configurate.

Piani di selezione definiti dall'utente

I piani di selezione personalizzati si possono definire alla pagina web:

► **Configurazioni** ► **Telefono** ► **Piani di selezione**

È possibile stabilire i seguenti piani di selezione:

- Stabilire una connessione per i numeri di telefono (**Linea fissa**, **Gigaset.net** oppure **IP1 - IP6**), tramite la quale questi numeri devono sempre essere selezionati e tramite la quale deve essere effettuata la fatturazione delle chiamate.

Inserire solamente alcune cifre (per es. prefisso locale, nazionale o della rete mobile) e tutti i numeri che iniziano con queste cifre vengono chiamati tramite la connessione selezionata.

- Bloccare il numero di telefono, il suo telefono non instaurerà alcuna connessione con questo numero di telefono (per es. numeri con 0190- oppure 0900).

I piani di selezione hanno valore per tutti i portatili registrati. L'impostazione delle connessioni in uscita non hanno valore per la selezione dei numeri che sono sottoposti ad un piano di selezione.

È possibile attivare/disattivare i piani di selezione a seconda delle necessità.



I piani di selezione, con eccezione del blocco, non sono validi, se si ha assegnato la scelta della connessione ad un tasto funzione del portatile e prima della composizione viene esplicitamente scelta una connessione in uscita dalla lista delle connessioni disponibili.

Numeri di emergenza

In alcuni paesi sono preimpostati piani di selezione per i numeri di emergenza (per es. per chiamare la polizia **locale**). Come **Connessione** è impostata la linea fissa.

Si consiglia di modificare questi piani di selezione solo se il telefono non è connesso alla linea fissa. Se si sceglie una connessione IP, accertarsi che il provider supporti i numeri di emergenza. Se la connessione VoIP viene cancellata dalla configurazione, la chiamata di emergenza non è più deducibile.

Prefisso – piano di selezione con connessione ad un centralino telefonico

Se il suo telefono è connesso ad un centralino telefonico, per le chiamate esterne eventualmente è necessario comporre un prefisso (per es. „0“).

Salvare rispettivamente un prefisso per la linea fissa e per le chiamate VoIP e stabilire quando il prefisso debba essere anteposto automaticamente al numero di telefono.

È possibile trovare queste impostazioni nell'area **Codice di accesso** della pagina web:

► **Configurazioni** ► **Telefono** ► **Piani di selezione**

Prefisso locale – piano di selezione per chiamate locali tramite VoIP

Se si telefona tramite VoIP verso la linea fissa, eventualmente è necessario anteporre il prefisso locale anche per le chiamate locali (dipende dal provider). Per evitare la composizione del proprio prefisso, è possibile inserire nella configurazione del telefono il prefisso completo (con il prefisso internazionale) del luogo in cui utilizza il suo telefono e attivare l'opzione **Prefisso locale di preselezione per le chiamate tramite VoIP**.

È possibile trovare queste impostazioni nell'area **Prefisso** della pagina web:

► **Configurazioni** ► **Gestione** ► **Impostazioni locali**

Impostazioni specifiche per la telefonia internet

Attivare l'inoltro di chiamata per connessioni VoIP

È possibile trovare le impostazioni per l'inoltro di chiamata alla pagina:

► **Configurazioni** ► **Telefono** ► **Inoltro di chiamata**

È possibile inoltrare le chiamate alla sua connessione VoIP e al suo numero Gigaset.net.

È possibile inoltrare le chiamate ricevute tramite connessione VoIP ad un numero esterno qualsiasi (numero VoIP, di linea fissa o cellulare). L'inoltro viene effettuato tramite VoIP.

È possibile inoltrare le chiamate verso il suo numero Gigaset.net all'interno della rete di Gigaset.net, cioè ad un altro numero Gigaset.net.

Impostare la segnalazione DTMF per VoIP

È possibile effettuare le impostazioni per i toni DTMF nell'area **DTMF su connessioni VoIP** alla pagina:

► **Configurazioni** ► **Telefono** ► **Impostazioni VoIP avanzate**

I segnali DTMF sono necessari per l'ascolto e la gestione di alcune segreterie di rete tramite codici cifre oppure per l'utilizzo della segreteria da remoto.

Per l'invio di segnali DTMF tramite VoIP è necessario stabilire come i codici dei tasti debbano essere convertiti e inviati in segnali DTMF: come informazione udibile nel canale vocale oppure come cosiddette segnalazioni "SIP Info". Informarsi presso il proprio provider sul tipo di trasmissione DTMF supportata.

È possibile impostare il telefono in modo che per ogni chiamata tenti di impostare il tipo di segnalazione DTMF corrispondente al codec attuale (**Automatico**).

Oppure stabilire il tipo di segnalazione DTMF in modo esplicito:

- **Audio** oppure **RFC 2833**, quando i segnali DTMF devono essere trasmessi acusticamente (in pacchetti vocali).
- **SIP info**, quando i segnali DTMF devono essere trasmessi come codici.



Per le connessioni a banda larga (viene utilizzato il codec G.722) i segnali DTMF non possono essere trasmessi nel canale audio.

Configurare il trasferimento di chiamata (inoltro di chiamata) tramite VoIP

È possibile effettuare le impostazioni per l'inoltro di chiamata nell'area **Inoltro di chiamata** alla pagina:

► **Configurazioni** ► **Telefono** ► **Impostazioni VoIP avanzate**

È possibile trasmettere una chiamata esterna verso una connessione VoIP con il tasto R (dipende dal provider).

Completare/modificare le impostazioni per l'inoltro di chiamata:

- Attivare l'inoltro di chiamata riagganciando. I due interlocutori esterni vengono collegati premendo il tasto di fine chiamata
- Attivare l'inoltro di chiamata diretto. La chiamata può essere inoltrata prima che il secondo interlocutore abbia risposto.
- Disattivare l'inoltro di chiamata con il tasto R, se al tasto R deve essere assegnato un altro servizio (→ Stabilire la funzione del tasto R per VoIP (Hook Flash)).

Stabilire la funzione del tasto R per VoIP (Hook Flash)

È possibile stabilire la funzione del tasto R alla pagina web:

► **Configurazioni** ► **Telefono** ► **Impostazioni VoIP avanzate**

È possibile che il suo provider supporti servizi specifici. Per poter utilizzare un simile servizio, il telefono deve inviare un determinato segnale (pacchetto dati) al server SIP. È possibile assegnare questo "segnale" al tasto R del portatile come funzione R. **Presupposto:** il tasto R non viene utilizzato per l'inoltro di chiamata (parametri iniziali).

Se durante una conversazione VoIP viene premuto questo tasto, il segnale viene inviato. Tuttavia è necessario che sul telefono sia attivata la segnalazione DTMF tramite messaggi Info SIP (vedi sopra).

Impostare le porte di comunicazione locali per VoIP

È possibile trovare le impostazioni per le porta di comunicazione alla pagina web:

► **Configurazioni** ► **Telefono** ► **Impostazioni VoIP avanzate**

Le seguenti porte di comunicazione vengono utilizzate per la telefonia internet:

- **Porta SIP:** porta di comunicazione tramite la quale il telefono riceve dati di segnalazione (SIP). Nei parametri iniziali il numero impostato per la porta standard è 5060 per la segnalazione SIP.
- **Porta RTP:** per ogni connessione VoIP vengono impiegate due porte RTP consecutive (numeri di porta consecutivi). Tramite una porta vengono ricevuti i dati vocali, tramite l'altra i dati di gestione. Nei parametri iniziali per la trasmissione vocale viene utilizzato il campo di numeri di porta 5004 - 5020.

Modifiche di questa impostazione sono effettuabili soltanto se i numeri di porta sono già utilizzati da altri utenti nella LAN. In questo caso è possibile stabilire altri numeri di porta fissi o campi di numeri di porta per SIP e RTP.

Se sullo stesso router con NAT devono essere utilizzati più telefoni VoIP, è consigliabile scegliere numeri di porta casuali. Così i telefoni devono utilizzare porte diverse, in modo che il NAT del router può trasmettere le chiamate in entrata e i dati vocali ad un solo telefono (quello a cui è indirizzata la chiamata). Stabilire tramite il configuratore web un campo di numeri di porta per le porte SIP e RTP, dal quale le porte devono essere scelte.

Messaging

Messaggi e-mail

Salvare sulla base l'indirizzo del server di posta in arrivo e i dati di accesso personali per la posta in arrivo. Stabilire la frequenza con la quale il telefono deve controllare se sono arrivati nuovi messaggi e-mail nel server di posta in arrivo. Stabilire, se l'autenticazione presso il server di posta in arrivo deve avvenire tramite connessione protetta.

► **Configurazioni** ► **Messaging** ► **E-Mail**

Indicazione MWI

Il LED del tasto messaggi dei portatili connessi alla base mostra, se è arrivato un nuovo messaggio, per es. una nuova e-mail. Stabilire per ogni portatile quale tipo di nuovi messaggi deve essere visualizzato.

► **Configurazioni** ► **Messaging** ► **Indicazione MWI**

Servizi Info

È possibile visualizzare le informazioni di testo di un servizio informativo selezionato nel display di standby del portatile. A tale scopo è necessario attivare lo screensaver **Info Ticker** sul portatile. Sono preimpostate le previsioni meteo. Sul portale web Gigaset.net è possibile scegliere i propri servizi personali per lo screensaver **Info Ticker**.

► **Configurazioni** ► **Servizi Info**

Su questa pagina è possibile trovare l'accesso al server di Gigaset.net e ai dati di accesso personali.

Rubriche

Rubrica online

Selezionare il provider per le rubriche on-line. A seconda del provider selezionato, è possibile selezionare l'opzione **Visualizzazione del nome del chiamante**. Questa opzione permette di leggere e visualizzare sul display il nome del chiamante dalla rubrica on-line - questo se non esiste una voce corrispondente al numero del chiamante nella rubrica telefonica locale del portatile.

► **Configurazioni** ► **Rubriche** ► **Rubrica online**

Trasferimento della rubrica

Caricare o cancellare le rubriche telefoniche dei portatili dal/sul PC.

► **Configurazioni** ► **Trasferimento della rubrica**

- Salvare le rubriche telefoniche su un PC. Le voci vengono salvate sul PC in un file vcf nel formato vCard. Questi file possono essere caricati su tutti i portatili registrati. È anche possibile adottare le voci della rubrica nella sua rubrica sul PC.
- Adottare i contatti dalla rubrica sul PC nelle rubriche telefoniche dei portatili. Esportare i contatti nei file vcf (vCards) e adottarli nelle rubriche telefoniche dei portatili.
- Cancellare la rubrica telefonica sul portatile. Se per esempio è stato modificato il file della rubrica (file vcf) sul PC e si vuole caricare il file modificato sul portatile, è possibile cancellare la rubrica attuale del portatile prima del trasferimento.

Suggerimento: prima di cancellarla, salvare la rubrica attuale sul PC. In questo modo la si può ricaricare, se la rubrica modificata non potesse essere caricata in modo completo sul portatile per problemi di formattazione.



Se si desidera adottare una rubrica telefonica salvata sul PC (file vcf) con più voci in una rubrica di Microsoft Outlook™, è necessario prestare attenzione ai seguenti punti:

Microsoft Outlook™ adotta nella sua rubrica sempre solo la prima voce (della rubrica) dal file vcf.

Regole di trasmissione

Le voci della rubrica caricate sul portatile da un file vcf vengono aggiunte alla rubrica. Se per un nome esiste già una voce, questa eventualmente viene integrata. Nessun numero di telefono viene sovrascritto o cancellato.



A seconda del tipo di dispositivo, per ogni vCard vengono create fino a 3 voci nella rubrica - per ogni numero inserito una voce.

Contenuto del file della rubrica (file vcf)

Per una voce della rubrica, i seguenti dati (se presenti) vengono scritti nel file vcf, oppure adottati nel portatile da un file:

- Cognome
- Nome
- Numero
- Numero (ufficio)
- Numero (cellulare)
- Indirizzo e-mail
- Compleanno (AAAA-MM-GG) e orario dell'avviso dell'evento (OO:MM) divisi da una "T" (esempio: 2008-12-24T11:00).

Le altre informazioni che può contenere una vCard, non vengono adottate dalla rubrica telefonica del portatile.

Esempio di una voce nel formato vCard:

```
BEGIN:VCARD
VERSION:2.1
N:Musterfrau;Anna
TEL;HOME:1234567890
TEL;WORK:0299123456
TEL;CELL:0175987654321
EMAIL:anna@musterfrau.de
BDAY:2008-12-24T11:00
END:VCARD
```

Gestione

Ora e Data

Gestire la sincronizzazione della base con un time server. Nei parametri iniziali il telefono è impostato per ricevere la data e l'ora da un time server in internet. È possibile modificare le impostazioni per il time server alla pagina web:

► **Configurazioni** ► **Gestione** ► **Data & Ora**

Modificare le impostazioni della base, registrare il portatile

- Impostare la base per la modalità di registrazione, per registrare altri portatili alla base. Questa impostazione si effettua premendo a lungo il tasto di registrazione/paging sulla parte anteriore della base.
- Attivare/disattivare Eco-Modus oppure Eco-Modus+.
- Modificare il PIN di sistema del suo portatile.
- Accendere/spengere il LED del tasto registrazione/paging sulla parte anteriore della base.
- Attivare/disattivare la visualizzazione di notifiche sullo stato VoIP sul portatile.

È possibile trovare le impostazioni di base alla pagina web

► **Configurazioni** ► **Gestione** ► **Varie**

Riavviare il dispositivo o ripristinare i parametri iniziali

Se il telefono non funzionasse più come previsto, riavviarlo. Spesso in questo modo è possibile risolvere i problemi.

Inoltre è possibile ripristinare tutte le impostazioni del telefono ai parametri iniziali, per es. quando si cede l'apparato a terzi. In questo modo vengono cancellate tutte le impostazioni, le liste e la rubrica telefonica!

► **Configurazioni** ► **Gestione** ► **Riavvio & Reset**

Salvare e ripristinare le impostazioni di sistema

Al termine della configurazione della base e dopo ogni modifica di configurazione, è possibile salvare le impostazioni attuali della base in un file sul PC (suffisso .cfg). Se è necessario, il file può essere ricaricato sul telefono.

► **Configurazioni** ► **Gestione** ► **Salva & Ripristina**

Alcune informazioni contenute nel file .cfg:

- le impostazioni per la rete locale (configurazione IP),
- i dati delle connessioni (VoIP) impostate,
- l'assegnazione delle connessioni in entrata e in uscita,
- il prefisso locale personale,
- numero della segreteria di rete,
- le impostazioni per i servizi internet,
- le impostazioni ECO DECT.

Aggiornamento del firmware

Sul server di configurazione in internet vengono messi a disposizione regolarmente gli aggiornamenti del firmware della base e dei profili dei provider (dati generali dei provider) per le connessioni VoIP. Se necessario, è possibile caricare questi aggiornamenti sulla base. L'URL di questo server è salvato sulla base.

► Configurazioni ► Gestione ► Aggiornamento del firmware

Avviare l'aggiornamento del firmware

Se è disponibile una **nuova** versione del firmware, questa viene caricata sulla base e la base viene riavviata. L'aggiornamento del firmware dura circa 6 minuti. La durata dipende anche dalla larghezza di banda della connessione DSL.

Attivare/disattivare il controllo automatico della versione

Se il controllo delle versioni è attivato, il telefono verifica giornalmente se sul server di configurazione Gigaset sono disponibili nuove versioni del firmware del telefono.

Se il telefono nel momento in cui si deve eseguire la verifica non è collegato a internet (per es. perché il router è disattivato), la verifica viene eseguita non appena il telefono è nuovamente collegato a internet.

Se è disponibile una nuova versione, sul display dei portatili registrati viene visualizzato un avviso corrispondente. È possibile avviare l'aggiornamento del firmware su uno dei portatili.

Resettare il firmware

- Ricaricare sul telefono la versione del firmware che era caricata sulla base prima dell'ultimo aggiornamento

oppure

- Ricaricare sul telefono la versione del firmware che era caricata sulla base al momento dell'acquisto.

Il firmware selezionato viene ricaricato sul telefono e il firmware attuale viene sovrascritto.

Stato del telefono

► Stato ► Dispositivo

Vengono visualizzate le informazioni sul telefono:

- Indirizzo IP e MAC della base
- Versione del firmware attualmente caricato, formato: aa.bbb (aabbbxxyyyz)

aa Variante di produzione del telefono

bbb Versione del firmware

xx Sottoversione

yyyz importante solo per il servizio

Esempio: 42.020 (42020000000 / V42.00) significa che attualmente è caricato sulla base il firmware con la versione 20.

- Una lista dei portatili registrati

► Stato ► Connessioni

La pagina visualizza le connessioni attualmente disponibili e il loro stato.

Albero del menu

Guida rapida alla prima configurazione			→ pag. 61
Configurazioni	Rete	Configurazione IP	→ pag. 62
		Protezione	→ pag. 62
	Telefono	Connessioni	→ pag. 63
		Audio	→ pag. 65
		Assegnazione numero	→ pag. 64
		Inoltro di chiamata	→ pag. 67
		Piani di selezione	→ pag. 66
		Segreterie telefoniche di rete	→ pag. 65
		Impostazioni VoIP avanzate	→ pag. 67
	Messaging	E-Mail	→ pag. 69
		Indicazione MWI	→ pag. 68
	Servizi Info		→ pag. 69
	Rubriche	Rubrica online	→ pag. 69
		Trasferimento della rubrica	→ pag. 69
	Gestione	Data & Ora	→ pag. 71
Impostazioni locali		→ pag. 66	
Varie		→ pag. 71	
Riavvio & Reset		→ pag. 71	
Salva & Ripristina		→ pag. 71	
Aggiornamento del firmware		→ pag. 72	
Stato	Dispositivo	→ pag. 72	
	Connessioni	→ pag. 72	

Servizio Clienti

Passo dopo passo verso la soluzione con il Servizio Clienti Gigaset
www.gigaset.com/service.



Visitate le pagine del nostro Servizio Clienti

Qui troverete tra l'altro:

- Domande & Risposte
- Download gratuito di software e manuali
- Test di compatibilità



Contattate i nostri assistenti

Non siete riusciti a trovare una soluzione sotto „Domande & Risposte“?
Siamo a vostra disposizione ...

... online:

tramite il modulo di contatto disponibile sulla pagina del Servizio Clienti

... per telefono:

Italia

I nostri operatori sono a totale disposizione per darvi ogni supporto telefonico sull'utilizzo del prodotto. Per richiedere informazioni sull'assistenza in garanzia o per eventuali richieste relative ad interventi di riparazione potete contattare il nostro **Servizio Clienti** dalle ore 09.00 alle ore 20.00 da lunedì a sabato al numero:

02.600.630.45

(Il numero è di tipo "urbano nazionale" e può essere chiamato da qualunque operatore di rete fissa o mobile. Il costo della chiamata è inerente al proprio piano tariffario definito con l'operatore telefonico, ad esempio in caso di un contratto con tariffa FLAT, non ci sono costi aggiuntivi per la chiamata a questo numero, in quanto si tratta di un numero urbano nazionale.)

Si precisa che un prodotto Gigaset non venduto da un rivenditore autorizzato in ambito nazionale potrebbe non essere completamente compatibile con la rete telefonica nazionale. Sulla confezione (cartone) del telefono, accanto al marchio di conformità CE, e sulla parte inferiore della base è chiaramente indicato per quale/i paese/i sono stati sviluppati l'apparecchio e gli accessori.

Se l'apparecchio oppure gli accessori non vengono utilizzati in conformità alla presente nota, alle note delle istruzioni d'uso oppure al prodotto, ciò può incidere sulla garanzia (riparazione oppure sostituzione del prodotto). Per poter esercitare il diritto di garanzia, all'acquirente del prodotto viene richiesto di presentare la ricevuta che identifichi la data di acquisto e il prodotto acquistato.

Per le domande relative all'accesso ADSL o al servizio VoIP è necessario che vi rivolgiate al vostro Internet Service Provider.

Domande e risposte

In caso di domande durante l'uso del telefono, siamo disponibili 24 ore su 24 all'indirizzo www.gigaset.com/service. Inoltre nella tabella seguente sono elencati i problemi frequenti e le possibili soluzioni.

Problema	Nessuna visualizzazione sul display.
Causa	Portatile non attivato. Batterie scariche.
Soluzione	Premere il tasto di fine chiamata  per ca. 5 secondi o collocare il portatile nella base. Ricaricare/sostituire le batterie.
Problema	Nessuna connessione radio con la base.
Causa	Il portatile è al di fuori della portata della base. Portatile non registrato. Base non attivata.
Soluzione	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Ridurre la distanza tra portatile e base. ▶ Registrare il portatile. ▶ Controllare il connettore di rete sulla base.
Problema	Non si sente alcuna suoneria/tono di selezione dalla rete fissa.
Causa	Non è stato utilizzato il cavo telefonico in dotazione oppure questo è stato sostituito con un cavo nuovo con una configurazione del connettore errata.
Soluzione	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Utilizzare sempre il cavo telefonico in dotazione oppure, all'acquisto in un negozio specializzato, prestare attenzione alla corretta configurazione del connettore
Problema	Tono di errore dopo richiesta del PIN di sistema. PIN dimenticato.
Causa	Il PIN di sistema inserito è errato.
Soluzione	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Resetare il PIN di sistema allo stato di fornitura 0000. <p>La registrazione di tutti i portatili viene cancellata. Tutte le impostazioni vengono resettate. Tutte le liste vengono cancellate.</p>

Garanzia (Italia)

Vi informiamo che se un prodotto Gigaset non è stato acquistato da rivenditori autorizzati sul territorio nazionale potrebbe non essere totalmente compatibile con la rete telefonica italiana. Il paese per il quale l'apparato è stato progettato per l'utilizzo è indicato sulla scatola del prodotto stesso e nella dichiarazione CE presente nel manuale d'uso. Se l'apparato viene comunque usato in modo non conforme alle indicazioni riportate nelle istruzioni e sul prodotto stesso, potrebbero non sussistere le condizioni per godere dei diritti di assistenza in garanzia (riparazione o sostituzione).

Per poter usufruire della garanzia, il consumatore deve presentare lo scontrino, la ricevuta o ogni altro documento idoneo in originale, che comprovi la data dell'acquisto (data da cui decorre il periodo di garanzia) e della tipologia del bene acquistato.

Condizioni di garanzia

Per questo apparato sono assicurati ai consumatori ed utenti i diritti previsti dal Codice del Consumo - Dlgs. 06.09.2005 n. 206 (ex Dlgs. 02.02.2002 n. 24 di attuazione in Italia della Direttiva 1999/44/CE) per ciò che riguarda il regime di garanzia legale per i beni di consumo. Di seguito si riporta un estratto delle condizioni di garanzia convenzionale. Il testo completo ed aggiornato delle condizioni di garanzia e l'elenco dei centri di assistenza sono comunque a Vostra disposizione consultando il sito

www.gigaset.com

o contattando il servizio Clienti Italia

Tel. 02.600.630.45

(Nota: per orari del servizio e costi della chiamata consultare:

www.gigaset.com/assistenza)

Al consumatore (cliente) viene accordata dal produttore una garanzia alle condizioni di seguito indicate, lasciando comunque impregiudicati i diritti di cui è titolare ai sensi del Codice del Consumo - Dlgs. 06.09.2005 n. 206 (ex Dlgs. 02.02.2002 n. 24 di attuazione in Italia della Direttiva 1999/44/CE):

- In caso di dispositivi nuovi e relativi componenti risultassero viziati da un difetto di fabbricazione e/o di materiale entro 24 mesi dalla data di acquisto, Gigaset Communications Italia S.r.l. si impegna, a sua discrezione, a riparare o sostituire gratuitamente il dispositivo con un altro più attuale. Per le parti soggette a usura (come le batterie) la validità della garanzia è di 6 mesi dalla data di acquisto.
- La garanzia non ha valore se il difetto è stato provocato da un utilizzo non conforme e/o se non ci si è attenuti ai manuali d'uso.
- La garanzia non può essere estesa a prestazioni (quali installazioni, configurazioni, download di software non originale Gigaset) effettuate dal concessionario o dal cliente stesso. È altresì escluso dalla garanzia il software eventualmente fornito su supporto a parte non originale Gigaset.
- Per ottenere il riconoscimento della garanzia è necessario conservare un documento fiscalmente valido comprovante la data di acquisto.
I difetti di conformità devono essere denunciati entro il termine di due mesi dal momento della loro constatazione.
- I dispositivi o i componenti resi a fronte di una sostituzione diventano di proprietà di Gigaset Communications Italia S.r.l.
- La presente garanzia è assicurata da Gigaset Communications Italia S.r.l., Via Varese n.18, 20121 Milano.
- Si escludono ulteriori responsabilità di Gigaset Communications Italia S.r.l., salvo il caso di comportamento doloso o gravemente colposo di quest'ultima. A titolo esemplificativo e non limitativo si segnala che Gigaset Communications Italia S.r.l. non risponderà in nessun caso di: eventuali interruzioni di funzionamento del dispositivo, mancato guadagno, perdita di dati, danni a software supplementari installati dal cliente o perdita di altre informazioni.
- La prestazione eseguita in garanzia non prolunga il periodo di garanzia.
- Nei casi non coperti da garanzia, Gigaset Communications Italia S.r.l. si riserva il diritto di addebitare al cliente le spese relative alla sostituzione o riparazione.
- Il presente regolamento non modifica in alcun caso le regole probatorie a svantaggio del cliente.

Per l'adempimento della garanzia contattare il Servizio Clienti di Gigaset Communications Italia S.r.l. ai recapiti indicati nel relativo paragrafo.

Informazioni contrattuali: Le descrizioni delle caratteristiche disponibili nel presente manuale d'uso, documento tecnico contenuto nell'imballo e quindi disponibile solo dopo l'acquisto del prodotto, non sono impegnative, possono variare senza preavviso e differire lievemente rispetto al comportamento del prodotto senza comunque pregiudicare il suo corretto utilizzo con particolare riferimento alle funzioni pubblicizzate.

I manuali presenti nel nostro sito web sono soggetti ad aggiornamenti periodici in relazione a possibili variazioni software del prodotto pertanto vanno usati solo come riferimento per l'uso qualora si smarrisca il manuale contenuto nell'imballo.

I manuali a corredo del prodotto e quelli scaricabili dal sito web, per le ragioni menzionate, non possono essere considerati documenti contrattuali.

Sono da considerarsi contrattuali i documenti di vendita, commerciali e pubblicitari messi a disposizione del cliente prima dell'acquisto e che ne possano influenzare la scelta d'acquisto.

Dichiarazione di rispetto delle Direttive UE applicabili

Direttive Comunitarie

Si certifica la conformità del prodotto a tutte le Direttive Europee in vigore e relative leggi di recepimento nazionali quali CE, ErP (Ecodesign), RAEE2, RoHS, Batterie, Reach, ove applicabili (vedere apposite dichiarazioni ove richiesto).

Dichiarazione CE di Conformità

Con la presente Gigaset Communications GmbH, in qualità di fabbricante con sede nell'Unione Europea, dichiara che il terminale radio Gigaset A690IP-AS690IP – Gigaset A690HX-AS690HX è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla Direttiva RED 2014/53/UE.

Questo terminale è progettato per la connessione e l'uso, in Italia, con la rete telefonica (RTG).

La telefonia Voice over IP è disponibile via interfaccia LAN (IEEE 802.3), la connessione su porta Ethernet necessita di dispositivi di rete appositi (switch, router ecc).

Per ulteriori informazioni contattare il proprio Internet provider o installatore autorizzato.

Ogni requisito specifico del Paese è stato tenuto in debita considerazione.

Copia integrale della dichiarazione CE di conformità è disponibile al seguente indirizzo Internet:

www.gigaset.com/docs.

Aprire il file „**Italian Declarations of Conformity**” per cercare ciò che vi serve. Qualora il documento non fosse disponibile significa che il prodotto è internazionale e quindi va cercato nel file „**International Declarations of Conformity**”. Verificare la presenza di ciò che vi serve in entrambe i file. Qualora si tratti di un terminale composto da parti separate come la base ed il portatile potrebbe essere disponibile un documento per ognuna delle parti.

In caso di dubbi o problemi potete richiedere la dichiarazione CE telefonando al Servizio Clienti.

Certificazione SAR

Questo apparato è un ricetrasmittitore radio conforme a tutti i requisiti internazionali vigenti sulla limitazione dell'esposizione della popolazione ai campi elettromagnetici come forma di protezione della salute. Sono state considerate sia le direttive Europee EN sia le raccomandazioni sviluppate e verificate da organizzazioni scientifiche indipendenti, ove applicabili data la bassa potenza emessa, nel corso di studi scientifici e valutazioni regolari ed esaustive. I limiti sono parte di una lista di raccomandazioni più estesa per la protezione della popolazione. L'unità di misura indicata dal Consiglio Europeo per quando riguarda il limite per i dispositivi mobili è il "Tasso di assorbimento specifico" (SAR) e il limite è stabilito in 2,0 W/Kg su circa 10 grammi di tessuto. Risponde alle direttive della Commissione Internazionale per la Protezione dalle Radiazioni Non Ionizzanti (ICNIRP).

In considerazione delle potenze estremamente basse rispetto ai limiti considerati sicuri dalle norme internazionali si ritiene che gli eventuali apparati portatili di questo tipo possano essere utilizzati a diretto contatto con il corpo senza rischio alcuno.

Ai portatori di apparati elettromedicali ad uso personale, che siano impiantati o no, è sempre comunque consigliato il parere del costruttore dell'apparato e/o del medico specialista di fiducia che considererà anche lo stato di salute di ogni singolo paziente in caso di patologie conclamate.

Protezione dei dati

Per noi di Gigaset la protezione dei dati dei nostri clienti è molto importante. Proprio per questo motivo garantiamo che tutti i nostri prodotti vengano sviluppati secondo il principio della protezione dei dati fin dalla progettazione ("Privacy by Design"). Tutti i dati che raccogliamo vengono utilizzati per migliorare i nostri prodotti. In questo contesto assicuriamo che i dati vengano protetti e siano utilizzati unicamente per mettere a disposizione dei clienti un servizio o un prodotto. Sappiamo quale percorso compiono i dati nell'azienda e garantiamo che questo sia sicuro, protetto e conforme alle prescrizioni sulla protezione dei dati.

Il testo completo della direttiva sulla protezione dei dati è disponibile al seguente indirizzo Internet:

www.gigaset.com/privacy-policy

Tuteliamo l'ambiente

Il nostro modello ambientale di riferimento

Gigaset Communications GmbH si è assunta la responsabilità sociale di contribuire ad un mondo migliore. Il nostro agire, dalla pianificazione del prodotto e del processo, alla produzione e distribuzione fino allo smaltimento dei prodotti a fine vita tengono conto della grande importanza che diamo all'ambiente.

In Internet, all'indirizzo www.gigaset.com, è possibile trovare notizie relative ai prodotti ed ai processi Gigaset rispettosi dell'ambiente.

Certificazioni della fabbrica che ha costruito il vostro apparato

Il vostro telefono è stato interamente progettato e costruito in **GERMANIA** da Gigaset Communications nella modernissima fabbrica di Bocholt, fabbrica a bassissimo impatto ambientale e ad altissimo contenuto tecnologico.



Gigaset Communications GmbH è certificata in conformità alle norme internazionali ISO 14001 e ISO 9001.

ISO 14001 (Certificazione Ambientale): da settembre 2007.

ISO 9001 (Certificazione del Sistema Qualità): da febbraio 1994.

Le certificazioni sono state rilasciate dal TÜV SÜD Management Service GmbH, uno dei più autorevoli Organismi Certificatori Indipendenti a livello mondiale.

Informazioni agli utenti per lo smaltimento di apparati e pile o accumulatori a fine vita



Eco-contributo RAEE e Pile assolto ove dovuto

N° Iscrizione Registro A.E.E.: IT08010000000060

N° Iscrizione Registro Pile: IT09060P00000028

Ai sensi del D. Lgs. 14-03-2014, n. 49: "Attuazione della Direttiva RAEE 2 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche", e del D. Lgs. 20-11-2008, n. 188 "Attuazione della Direttiva 2006/66/CE concernente pile, accumulatori e relativi rifiuti" e successivi emendamenti.

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura, pila e accumulatore o sulla sua confezione indica che sia l'apparecchiatura, sia le pile/accumulatori in essa contenuti, alla fine della propria vita utile devono essere raccolti separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire i suddetti prodotti giunti a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettrici ed elettronici, oppure riconsegnarli al rivenditore (nel caso di apparecchiatura, al momento dell'acquisto di una nuova di tipo equivalente, in ragione di uno a uno).

Con riferimento alle pile/accumulatori in uso l'apparato è stato progettato in modo tale da renderle facilmente rimovibili.

Il presente manuale riporta informazioni dettagliate sulla tipologia di batterie da utilizzare, sul loro uso corretto e sicuro ed infine come rimuoverle dal prodotto.

L'utente dovrà conferire apparecchiature e pile/accumulatori giunte a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata predisposti dalle autorità competenti.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura e delle pile/accumulatori dismessi al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui essi sono composti.

Lo smaltimento abusivo di apparecchiature, pile ed accumulatori da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni di cui alle normative di legge vigenti.

Gli utenti professionali che, contestualmente alla decisione di disfarsi delle apparecchiature a fine vita, effettuino l'acquisto di prodotti nuovi di tipo equivalente adibiti alle stesse funzioni, potranno concordare il ritiro delle vecchie apparecchiature contestualmente alla consegna di quelle nuove.

Cura

Pulire l'apparecchio con un panno **umido** oppure antistatico. Non usare solventi o panni in microfibra. Non utilizzare in **nessun caso** un panno asciutto poiché si potrebbero generare cariche elettrostatiche.

In rari casi il contatto dell'apparecchio con sostanze chimiche può determinare un'alterazione della superficie. La varietà di prodotti chimici disponibili sul mercato e la loro continua evoluzione non consente di verificare quale sia l'effetto che l'uso di ogni singola sostanza potrebbe causare.

È possibile eliminare con cautela i danni alle superfici lucide con i lucidanti per display dei telefoni cellulari.

Contatto con liquidi



L'apparato non va portato assolutamente a contatto con liquidi.

Qualora ciò accadesse scollegare tutte le spine eventualmente collegate (corrente e/o cavi di rete) quindi:

- 1 **Spegnerlo e staccare tutti i cavi dall'apparecchio.**
- 2 **Togliere le batterie e lasciare il coperchio delle batterie aperte.**
- 3 Lasciar defluire il liquido dall'apparato.
- 4 Asciugare tutte le parti.
- 5 Conservare l'apparato **per almeno 72 ore** con il vano batterie (se presenti) aperto e la tastiera (se presente) rivolta verso il basso in un luogo caldo e asciutto (**assolutamente non** in forno).
- 6 **Provare ad accendere l'apparato solo quando è ben asciutto, in molti casi sarà possibile rimetterlo in funzione.**

I liquidi, tuttavia, lasciano residui di ossidazioni interne causa di possibili problemi funzionali. Ciò può avvenire anche se l'apparato viene tenuto (anche immagazzinato) ad una temperatura troppo bassa, infatti, quando viene riportato a temperatura normale, al suo interno può formarsi della condensa che può danneggiarlo. Tali problemi, conseguenti da ossidazioni per contatto con liquidi o umidità, non sono coperti da garanzia.

Open Source Software

Generale

Il vostro prodotto Gigaset contiene anche del software Open Source soggetto a diverse condizioni di licenza. La concessione dei diritti di utilizzo per quanto riguarda il software Open Source, che vanno al di là dell'utilizzo del prodotto nella forma fornita da Gigaset Communications GmbH, sono regolati dalle relative condizioni di licenza del software Open Source.

Ulteriori informazioni riguardanti il software Open Source utilizzato si trovano alla pagina www.gigaset.com/opensource.

Dati tecnici

Batteria

Tecnologia:	Nichel-metallo idruro (NiMH)
Formato:	AAA (Micro, HR03)
Tensione:	1,2 V
Capacità:	400 - 1000 mAh

Autonomia/Tempi di ricarica del portatile

L'autonomia del vostro Gigaset dipende da capacità ed età delle batterie e dal comportamento degli utilizzatori (tutti i tempi sono indicazioni massime).

Autonomia (ore)	180 / 110*
Autonomia in conversazione (ore)	12
Autonomia con 1,5 ore di conversazione al giorno (ore)	90 / 70*
Tempo di carica nel supporto di ricarica (ore)	4,5

* **Zero radiazioni** disattivata/attivata, senza illuminazione del display in standby

Potenza assorbita dal portatile nel supporto di ricarica

Durante la carica:	circa 2,10 W
Per il mantenimento dello stato di carica:	circa 1,30 W

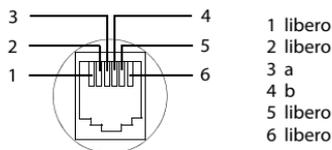
Potenza assorbita dalla base

In stand-by:	circa 1,30 W
Durante una conversazione:	circa 1,40 W

Dati tecnici generali

Standard DECT	supportato
Standard GAP	supportato
Intervallo di radiofrequenza	1880-1900 MHz
Portata	fino a 300 m all'aperto, fino a 50 m all'interno di edifici
Alimentazione elettrica base	230 V ~/50 Hz
Potenza di trasmissione	10 mW di potenza media per ogni canale, 250 mW di potenza impulso
Condizioni ambientali durante il funzionamento	da +5°C a +45°C; dal 20% al 75% di umidità relativa

Cablaggio del connettore



Alimentatore di rete del portatile

Produttore	Salom Electric (Xiamen) Co. Ltd. Registro delle imprese commerciali: 91350200612003878C 31 Building, Huli Industrial District, Xiamen, Fujian 361006, P.R. China
	Salcomp (Shenzen) Co. Ltd. Registro delle imprese commerciali: 91440300618932635P Salcomp Road, Furond Industrial Area, Xinqiao, Shajing, Baoan District, Shenzen 518125 Cina
Identificativo del modello	C705
Tensione in ingresso	230 V
Frequenza a corrente alternata in ingresso	50 Hz
Tensione di uscita	4 V
Corrente di uscita	0,15 A
Potenza di uscita	0,6 W
Efficienza media in esercizio	> 46 %
Efficienza a carico ridotto (10%)	non rilevante – solo con potenza di uscita > 10 W
Potenza assorbita a carico zero	< 0,10 W

Alimentatore di rete della base

Produttore	Salom Electric (Xiamen) Co. Ltd. Registro delle imprese commerciali: 91350200612003878C 31 Building, Huli Industrial District, Xiamen, Fujian 361006, P.R. China
	Salcomp (Shenzen) Co. Ltd. Registro delle imprese commerciali: 91440300618932635P Salcomp Road, Furond Industrial Area, Xinqiao, Shajing, Baoan District, Shenzen 518125 China
Identificativo del modello	C557
Tensione in ingresso	230 V
Frequenza a corrente alternata in ingresso	50 Hz
Tensione di uscita	6,5 V
Corrente di uscita	0,6 A
Potenza di uscita	3,9 W
Efficienza media in esercizio	> 76,1 %
Efficienza a carico ridotto (10%)	non rilevante – solo con potenza di uscita > 10 W
Potenza assorbita a carico zero	< 0,10 W

Tablelle dei set di caratteri

Il set di caratteri utilizzato nel portatile dipende dalla lingua impostata.

Inserire lettere/caratteri

- ▶ Premere più volte il tasto corrispondente.
- ▶ Premere il tasto cancelletto **[# + °]** brevemente per passare dalla modalità "Abc" a "123", da "123" ad "abc" e da "abc" ad "Abc".

Caratteri standard

	1x	2x	3x	4x	5x	6x	7x	8x	9x	10x	11x	12x	13x	14x	15x
[1 ∞]	1	£	\$	¥	α										
[2]	a	b	c	2	ä	á	à	â	ã	ç					
[3]	d	e	f	3	ë	é	è	ê							
[4]	g	h	i	4	ï	í	ì	î							
[5]	j	k	l	5											
[6]	m	n	o	6	ö	ñ	ó	ò	õ						
[7]	p	q	r	s	7	ß									
[8]	t	u	v	8	ü	ú	ù	û							
[9]	w	x	y	z	9	ÿ	ý	æ	ø	ã					
[0 ∞]	[¹⁾	.	,	?	!	0	+	-	:	¿	¡	"	'	;	_
[* °]	*	/	()	<	=	>	%							
[# + °]		#	@	\	&	§									

1) spazio

Panoramica del menu



Non tutte le funzioni descritte nelle istruzioni per l'uso sono disponibili in tutti i Paesi e presso tutti i gestori di rete.

Aprire il menu principale: ► Con il portatile in standby, premere il tasto del display **Menu**.



Sveglia

Attivazione	.....	→ pag. 42
Ora allarme sveglia	.....	→ pag. 42
Evento	.....	→ pag. 42



Impostazioni audio

Volume del portatile	Ricevitore / Viva voce	→ pag. 55
Profilo acustico	.....	→ pag. 55
Volume Suoneria	.....	→ pag. 55
Batteria scarica	.....	→ pag. 56
Tono di avviso	.....	→ pag. 56
Tono assenza segnale	.....	→ pag. 56
Suonerie (portatile)	.....	→ pag. 55



Segreteria telefonica

Ascolta i messaggi	.....	→ pag. 40
Segreteria di rete	.....	→ pag. 40



Impostazioni

Data/Ora	.....	→ pag. 53	
Lingua	.....	→ pag. 53	
Paese (se presente)	.....	→ pag. 53	
Display	Caratteri grandi	..... → pag. 53	
	Controllo retroilluminaz.	mant.LCD attivo in carica	→ pag. 54
		mant.LCD attivo non in carica	→ pag. 54
		Spegni LCD in chiamata	→ pag. 54
		Visual. flash per notifiche	→ pag. 54
	Salvaschermo	Nessun screensaver	→ pag. 53
		Orologio digitale	→ pag. 53
		Info Ticker	→ pag. 53
	Contrasto	.....	→ pag. 54

Panoramica del menu

Registrazione	Registra portatile	.....	➔ pag. 49
	Legacy (GAP) Registrazione	.....	➔ pag. 49
	De-registra portatile	.....	➔ pag. 50
	Seleziona base	.....	➔ pag. 50
Aggiorna Firmware	Versione attuale	.....	➔ pag. 57
	Aggiorna	.....	➔ pag. 57
	Ctrl.automatico	.....	➔ pag. 57
Sistema	Reset del portatile	.....	➔ pag. 56
	Reset della base	.....	➔ pag. 57
	Riavvio della Base	.....	➔ pag. 57
	Crittografia	.....	➔ pag. 51
	Repeater	Solo se è registrato almeno un repeater	➔ pag. 51
	Rete locale	.....	➔ pag. 57
	Base Aggiornamento	.....	➔ pag. 57
	PIN di sistema	.....	➔ pag. 56
Telefonia	Solleva e parla	.....	➔ pag. 21
	Installaz. guidata VoIP	.....	➔ pag. 14
	Tipo chiamate da memorizzare	Solo chiamate perse	➔ pag. 31
		Tutte le chiamate	➔ pag. 31
	Tempo di Flash	.....	➔ pag. 52
	Linea esterna	.....	➔ pag. 52
	Musica su attesa	.....	➔ pag. 56
Range massimo	.....	➔ pag. 44	
Zero radiazioni	.....	➔ pag. 44	
E-mail	E-mail 1 ... E-mail 6	.....	➔ pag. 46

**Rubrica**

Elenco locale portatile	Menu	Nuova voce	→ pag. 32
		Mostra il numero	→ pag. 32
		Modifica la voce	→ pag. 32
		Cancella la voce	→ pag. 33
		Trasferisci la voce	→ pag. 33
		Cancella lista	→ pag. 33
		Invia lista	→ pag. 33
		Chiam.a 1 tasto	→ pag. 33
		Melodia chiamante VIP	→ pag. 32
Rubrica online	(Rubriche telefoniche online)		→ pag. 33

**Selezione Servizi**

Richiamata automatica	.....		→ pag. 24
Ch. successiva anonima	.....		→ pag. 25
Inoltro	Int / Rete fissa		→ pag. 25
Avviso di chiamata	.....		→ pag. 26
Sempre anonima	.....		→ pag. 25
Segreteria di rete	.....		→ pag. 40
Trasferta (ECT)	.....		→ pag. 26
No Prenotazione	.....		→ pag. 27

**Sorveglianza Ambiente**

Attivazione	.....		→ pag. 43
Destinazione	Chiamata interna / Chiamata esterna		→ pag. 43
Comunicazione bidirezionale	.....		→ pag. 43

**Gestione Chiamate**

No Anonime	.....		→ pag. 45
Chiamata rapida	Attivazione		→ pag. 21
	Destinazione		→ pag. 21
Serv. "Non disturbare"	Attivazione		→ pag. 45
	Sopprimi chiamate VIP		→ pag. 45
	Impostazioni		→ pag. 45

Indice alfabetico

A	
Accettare una chiamata	21
Accettazione di una chiamata	21
Account VoIP	
creare	14
dati di accesso	15
impostare con configuratore web	63
impostare tramite procedura guidata	
della configurazione del configuratore web	61
providere	14
registrazione con codice di attivazione	15
Aggiornamento del firmware (portatile)	58
Alimentatore di rete	81
base	81
portatile	81
Amplificatore di ricezione v. Repeater	
Aprire la lista della posta in arrivo	46
Ascoltare	
messaggi (segreteria telefonica di rete)	40
Ascoltare un messaggio	
(segreteria telefonica di rete)	40
Attivare	
portatile	17
Attivare Annex B per G.729	65
Attivare/disattivare il blocco tasti	4, 17
Attivare/disattivare il tono di avvertenza	
batteria	56
Attivare/disattivare la melodia di attesa	56
Attivare/disattivare la sveglia	42
Attivare/disattivare toni di avvertenza	56
Attivare/disattivare toni di segnalazione	56
Autonomia del portatile	80
Avvertenza sulla protezione dei dati	11
Gigaset.net	38
Avviso di chiamata	26
accettare/rifiutare	27
B	
Barra di stato	4, 19
Base	
cambiare	50
collegare a Internet	10
collegare alla rete telefonica	10
collegare con la rete elettrica	9
panoramica	5
resettare allo stato di consegna	57
riavviare	57
Base migliore	50
Batteria	
batteria raccomandata	80
inserire	12
ricaricare	12
stato di carica	19
C	
Cablaggio del connettore	80
Cambiare il volume della conversazione	
permanentemente	55
Caratteri maiuscoli, minuscoli e cifre	4
Cercare	
nella rubrica	32
portatile	50
Cercare partecipanti in Gigaset.net	38
Chiamare	
da elenco telefonico online	35
Gigaset.net	38
in modo anonimo	25
internamente	22
Chiamata	
esterna	20
Chiamata di allarme (sorveglianza bimbo)	
terminare	43
Chiamata rapida, segreteria telefonica di rete	41
CLI, Calling Line Identification	24
CLIP, CLI Presentation	24
CLIR, CLI Restriction	24
CNIP, Calling Name Identification Presentation	24
Codec vocale a banda larga	65
Codice di attivazione per account VoIP	15
Codice di configurazione automatica	14
Collegamento a Internet	10
Collegare	23
Collegare il PC con il configuratore web	59
Collegare il supporto di ricarica	12
Comando a tempo	
contatti VIP	45
Conferenza	28
Conferenza a tre	23, 28
Configurare il tasto 1	41
Configuratore web	
collegare con il PC	59
connessione	60
connessione VoIP	63
disconnessione	60
menu	73
procedura guidata	61
segnalazione DTMF per VoIP	67
Connessione	
al configuratore web	60
Connessione a Internet	10
Connessione al configuratore web	59
Connessione di rete fissa	63
Connessione in entrata	16
assegnare	64
Connessione in uscita	16
assegnare	64
Connessione Internet	
guasto	7
Connessione IP	63

Connessione LAN	
guasto	7
Connessioni	
gestire	63
Gigaset.net	63
IP	63
rete fissa	63
stato	72
Contatto con liquidi	79
Contatto VIP	32
comando a tempo	45
Contenuto della confezione	9
Controllo automatico delle versioni	72
Controllo delle versioni, automatico	72
Conversazione	
esterna	20
inoltrare (collegare)	23
interna	22
Conversazione interna	22
Copiare voci della rubrica sul PC nella rubrica telefonica	69
Cura del telefono	79
D	
Data e ora	
impostare	13, 53
Dichiarazione CE di Conformità	77
Dichiarazione di rispetto delle Direttive UE applicabili	77
Direttive Comunitarie	77
Disattivare	
portatile	17
Disattivare allarme (Monitor Ambiente / Sorveglianza bimbo)	43
Disattivare la chiamata di sveglia	42
Disconnessione (configuratore web)	60
Display	
impostare il contrasto	54
numeri di selezione grandi	53
E	
ECO DECT	44
ECT	29
Elenco telefonico	
aprire	34
Gigaset.net	38
Elenco telefonico Gigaset.net	
aprire	37
Elenco telefonico online	34
cercare una voce	34
Gigaset.net	38
Eliminazione di errori	
e-mail	47
E-mail	
cancellare	48
impostazioni	68
messaggi alla creazione della connessione	47
visualizzare l'indirizzo del mittente	48
Errore certificato	15, 46

F	
File della rubrica telefonica	
contenuto (formato vCard)	70
File vcf	69
Firmware (base)	
aggiornamento automatico	72
aggiornare	57, 72
aggiornare tramite il configuratore web	72
resettare (downgrade)	72
Firmware (portatile)	
controllare automaticamente	58
Formato vCard	70
Fornitore di servizi v. gestore di rete	
Funzioni del display	18
G	
G.711 a law	65
G.711 μ law	65
G.722	65
G.722 codec vocale a banda larga	65
G.726	65
G.729	65
Garanzia	75
Gestore di rete	24
Gigaset.net	37, 63
cercare partecipanti	38
chiamare partecipanti	38
elenco telefonico	38
inoltrare di chiamata	67
inserire un nome	39
modificare/cancellare il proprio nome	39
registrarsi	37
Gigaset-config	60
Guasto	
connessione Internet	7
connessione LAN	7
Guida a menu	19
I	
Illuminazione	54
Illuminazione del display	54
Impianto telefonico	
impostare il tempo Flash	52
impostare la pausa dopo il tasto R	52
impostare la pausa dopo l'occupazione della linea	52
Impostare il tempo Flash (impianto telefonico)	52
Impostare il tipo di lista	31
Impostare il volume della chiamata (portatile)	55
Impostare l'orario della sveglia	42
Impostare la melodia della suoneria (portatile)	55
Impostazioni	
salvare e ripristinare	71
Impostazioni della base	
modificare nel configuratore web	71
Indirizzo del mittente (e-mail)	48
Indirizzo IP	
acquisire automaticamente	57

Indice alfabetico

Informazione di stato	72
Informazioni di testo	
nel display di standby	69
Inoltro della chiamata	25
Inoltro di chiamata	
Gigaset.net	67
per connessioni VoIP	67
Inserire il carattere	82
Inserire una pausa di selezione	4
Internamente	
mettere in attesa	23
telefonare	22
Internet	
sicurezza	62
Inviare, voce di rubrica al portatile	33

L

Lingua	
impostare per il display	13
Liquidi	79
Lista	
chiamate	31
notifiche e-mail	46
segreteria telefonica di rete	31
Lista dei messaggi	31
Lista della posta in arrivo	
aprire (e-mail)	46
Lista della segreteria telefonica di rete	31
Lista delle chiamate	31
aprire	31
funzioni	31
impostare il tipo di lista	31
Lista e-mail	46
Lista messaggi	
e-mail	46

M

Menu	
albero del menu configuratore web	73
aprire	17
panoramica	83
Messa in attesa (esterna)	27
Messaggio	
cancellare (e-mail)	48
Mettere in attesa (internamente)	23
Mettere in funzione, portatile	12
Microfono	4
Modificare il volume della conversazione	
durante la conversazione	20, 55
Modificare la lingua del display	13, 53
Monitor Ambiente / Sorveglianza bimbo	42
attivare	43
disattivare	43

N

Nome	
del chiamante, visualizzare (CNIP)	24
Note di sicurezza	7
Notifica messaggi	68
Numero di emergenza, piani di selezione	66
Numero di selezione rapida	21
Numero di telefono	
comporre	20
del chiamante, visualizzare (CLIP)	24
selezionare dalla lista delle chiamate	20
selezionare dalla lista di	
ricomposizione automatica	20
selezionare dalla rubrica	20

P

Paese	53
Pagine gialle	34
Paging	50
Panoramica	
base	5
portatile	4
Parametri iniziali	71
Pausa dopo il tasto R	52
Pausa dopo l'occupazione della linea	52
Piani di selezione	
per numeri di emergenza	66
PIN di sistema	
cambiare	56
resettare	56
Portatile	
aggiornamento	58
attivare/disattivare	17
cambio con la ricezione migliore	50
cambio con un'altra base	50
cancellare la registrazione	50
cercare	50
impostare (in modo	
personalizzato)	53
inoltrare la conversazione	23
lingua del display	53
mettere in funzione	12
modificare il nome	23
modificare il numero	23
panoramica	4
registrare su più basi	50
registrare su un'altra base	50
resettare	56
utilizzare come Monitor Ambiente /	
Sorveglianza bimbo	42
utilizzare diversi	22
utilizzarne diversi	49
Porte di comunicazione, locali	68
Potenza assorbita (base)	80
Potenza assorbita (portatile)	80

Prefisso (centralino telefonico)	66
Prefisso locale	
per chiamate VoIP	66
Previsioni meteo, nel display di standby	69
Procedura guidata	61
Procedura guidata per l'installazione	14
Procedura guidata per la configurazione	61
Procedura guidata per la prima configurazione rapida	61
Protezione dei dati	78
Provider per telefonia IP	14
Provider VoIP	63

Q

Qualità vocale nelle connessioni VoIP	65
---	----

R

Rappresentazione	
procedure	6
simboli	6
tasti	6
Repeater	51
Reset (base)	57
Reset (portatile)	56
Rete elettrica	9
RFC 2833 (segnalazione DTMF)	67
Riavviare	71
Ricevitore	
modificare il volume (durante la conversazione)	20, 55
modificare il volume (permanentemente)	55
tono	55
Richiamare il chiamante	24
Richiamata	
avviare (rete fissa)	26
Richiamata alternata	28
Ricomposizione automatica	20
Ridurre la radiazione	44
Ripetitore v. Repeater	
Risoluzione dei problemi	75
Rubrica	32
aprire	32
cancellare	33
configurare un tasto di selezione rapida	33
contatti VIP	32
inviare voce/lista al portatile	33
selezionare una voce	32
Rubrica on-line	
selezionare	69
Rubrica online privata	36
Rubrica online, privata	36
Rubrica telefonica	
trasmettere dal/al PC	69

S

Screensaver	53
Segnalazione DTMF per VoIP	67
Segreteria di rete	
inserire numero di telefono	65
Segreteria telefonica di rete	40
ascoltare messaggio	40
attivare	40
chiamata rapida	41
Server DNS	
preferito	58
Server DNS preferito	58
Servizi	
rubrica on-line	69
Servizi di rete	24
Servizio Clienti	74
Set di caratteri (portatile)	82
Sicurezza in internet	62
Silenziare	22
Simbolo	
blocco tasti	17
stato di carica della batteria	19
suoneria	55
Smaltimento degli apparati a fine vita	78
Soluzione dei problemi	
e-mail	47
Soppressione del silenzio	65
Soppressione delle pause vocali	65
Spina telefonica, cablaggio del connettore	80
Strumenti di rappresentazione	6
Suoneria	
attivare/disattivare temporaneamente	45
Suoneria (portatile)	
attivare/disattivare con il tasto	4, 55
attivare/disattivare tramite menu	55
disattivare con chiamate anonime	45
SUOTA	58

T

Tasti	
Tasto 1	4, 41
Tasto asterisco	4
Tasto cancelletto	4
Tasto di comando	4, 17
Tasto di fine chiamata	4, 17
Tasto impegno linea	4
Tasto messaggi	4, 30
Tasto R	4
Viva voce	4, 22
Tasti del display	4
funzioni	18
Tasto (base), registrazione/paging	5
Tasto 1	4
Tasto asterisco	4
Tasto cancelletto	4
Tasto di accensione/spengimento	4

Indice alfabetico

Tasto di comando	4, 17
attivare funzioni del display	18
Tasto di fine chiamata	4, 17
Tasto di selezione rapida	21
configurare	33
Tasto impegno linea	4
Tasto messaggi	4, 30
Tasto R	4
funzione per VoIP	68
Tasto registrazione/paging	5
Tasto viva voce	4, 22
Telefonare	
accettare una chiamata	21
internamente	22
Telefonata	
esterna	20
Tempo di ricarica del portatile	80
Time server	71
TLS (Transport Layer Security)	62
Tono (ricevitore) del portatile	55
Trasferimento della rubrica	69
Trasferimento di chiamata	26
Tuteliamo l'ambiente	78

V

Visualizzazione	
anonima	24
chiamata esterna	24
di nuovi messaggi, disattivare	30
nome (CNIP)	24
numero telefonico (CLIP)	24
sconosciuta	24
Viva voce	22
volume	55
Voce di rubrica	
cancellare	33
Volume della chiamata	55
Volume della suoneria v. Volume della chiamata	

Gigaset si riserva il diritto di modificare le caratteristiche tecniche del prodotto e il contenuto del presente documento senza preavviso.

Licence texts

GNU LESSER GENERAL PUBLIC LICENSE

Version 2.1, February 1999

Copyright (C) 1991, 1999 Free Software Foundation, Inc. 51 Franklin Street, Fifth Floor, Boston, MA 02110-1301 USA

Everyone is permitted to copy and distribute verbatim copies of this license document, but changing it is not allowed.

[This is the first released version of the Lesser GPL. It also counts as the successor of the GNU Library Public License, version 2, hence the version number 2.1.]

Preamble

The licenses for most software are designed to take away your freedom to share and change it. By contrast, the GNU General Public Licenses are intended to guarantee your freedom to share and change free software—to make sure the software is free for all its users.

This license, the Lesser General Public License, applies to some specially designated software packages—typically libraries—of the Free Software Foundation and other authors who decide to use it. You can use it too, but we suggest you first think carefully about whether this license or the ordinary General Public License is the better strategy to use in any particular case, based on the explanations below.

When we speak of free software, we are referring to freedom of use, not price. Our General Public Licenses are designed to make sure that you have the freedom to distribute copies of free software (and charge for this service if you wish); that you receive source code or can get it if you want it; that you can change the software and use pieces of it in new free programs; and that you are informed that you can do these things.

To protect your rights, we need to make restrictions that forbid distributors to deny you these rights or to ask you to surrender these rights. These restrictions translate to certain responsibilities for you if you distribute copies of the library or if you modify it.

For example, if you distribute copies of the library, whether gratis or for a fee, you must give the recipients all the rights that we gave you. You must make sure that they, too, receive or can get the source code. If you link other code with the library, you must provide complete object files to the recipients, so that they can relink them with the library after making changes to the library and recompiling it. And you must show them these terms so they know their rights.

We protect your rights with a two-step method: (1) we copyright the library, and (2) we offer you this license, which gives you legal permission to copy, distribute and/or modify the library.

To protect each distributor, we want to make it very clear that there is no warranty for the free library. Also, if the library is modified by someone else and passed on, the recipients should know that what they have is not the original version, so that the original author's reputation will not be affected by problems that might be introduced by others.

Finally, software patents pose a constant threat to the existence of any free program. We wish to make sure that a company cannot effectively restrict the users of a free program by obtaining a restrictive license from a patent holder. Therefore, we insist that any patent license obtained for a version of the library must be consistent with the full freedom of use specified in this license.

Most GNU software, including some libraries, is covered by the ordinary GNU General Public License. This license, the GNU Lesser General Public License, applies to certain designated libraries, and is quite different from the ordinary General Public License. We use this license for certain libraries in order to permit linking those libraries into non-free programs.

When a program is linked with a library, whether statically or using a shared library, the combination of the two is legally speaking a combined work, a derivative of the original library. The ordinary General Public License therefore permits such linking only if the entire combination fits its criteria of freedom. The Lesser General Public License permits more lax criteria for linking other code with the library.

We call this license the "Lesser" General Public License because it does Less to protect the user's freedom than the ordinary General Public License. It also provides other free software developers Less of an advantage over competing non-free programs. These disadvantages are the reason we use the ordinary General Public License for many libraries. However, the Lesser license provides advantages in certain special circumstances.

Licence texts

For example, on rare occasions, there may be a special need to encourage the widest possible use of a certain library, so that it becomes a de-facto standard. To achieve this, non-free programs must be allowed to use the library. A more frequent case is that a free library does the same job as widely used non-free libraries. In this case, there is little to gain by limiting the free library to free software only, so we use the Lesser General Public License.

In other cases, permission to use a particular library in non-free programs enables a greater number of people to use a large body of free software. For example, permission to use the GNU C Library in non-free programs enables many more people to use the whole GNU operating system, as well as its variant, the GNU/Linux operating system.

Although the Lesser General Public License is less protective of the users' freedom, it does ensure that the user of a program that is linked with the Library has the freedom and the wherewithal to run that program using a modified version of the Library.

The precise terms and conditions for copying, distribution and modification follow. Pay close attention to the difference between a "work based on the library" and a "work that uses the library". The former contains code derived from the library, whereas the latter must be combined with the library in order to run.

TERMS AND CONDITIONS FOR COPYING, DISTRIBUTION AND MODIFICATION

0. This License Agreement applies to any software library or other program which contains a notice placed by the copyright holder or other authorized party saying it may be distributed under the terms of this Lesser General Public License (also called "this License"). Each licensee is addressed as "you".

A "library" means a collection of software functions and/or data prepared so as to be conveniently linked with application programs (which use some of those functions and data) to form executables.

The "Library", below, refers to any such software library or work which has been distributed under these terms. A "work based on the Library" means either the Library or any derivative work under copyright law: that is to say, a work containing the Library or a portion of it, either verbatim or with modifications and/or translated straightforwardly into another language. (Hereinafter, translation is included without limitation in the term "modification".)

"Source code" for a work means the preferred form of the work for making modifications to it. For a library, complete source code means all the source code for all modules it contains, plus any associated interface definition files, plus the scripts used to control compilation and installation of the library.

Activities other than copying, distribution and modification are not covered by this License; they are outside its scope. The act of running a program using the Library is not restricted, and output from such a program is covered only if its contents constitute a work based on the Library (independent of the use of the Library in a tool for writing it). Whether that is true depends on what the Library does and what the program that uses the Library does.

1. You may copy and distribute verbatim copies of the Library's complete source code as you receive it, in any medium, provided that you conspicuously and appropriately publish on each copy an appropriate copyright notice and disclaimer of warranty; keep intact all the notices that refer to this License and to the absence of any warranty; and distribute a copy of this License along with the Library.

You may charge a fee for the physical act of transferring a copy, and you may at your option offer warranty protection in exchange for a fee.

2. You may modify your copy or copies of the Library or any portion of it, thus forming a work based on the Library, and copy and distribute such modifications or work under the terms of Section 1 above, provided that you also meet all of these conditions:

- a) The modified work must itself be a software library.
- b) You must cause the files modified to carry prominent notices stating that you changed the files and the date of any change.
- c) You must cause the whole of the work to be licensed at no charge to all third parties under the terms of this License.
- d) If a facility in the modified Library refers to a function or a table of data to be supplied by an application program that uses the facility, other than as an argument passed when the facility is invoked, then you must make a good faith effort to ensure that, in the event an application does not supply such function or table, the facility still operates, and performs whatever part of its purpose remains meaningful.

(For example, a function in a library to compute square roots has a purpose that is entirely well-defined independent of the application. Therefore, Subsection 2d requires that any application-supplied function or table used by this function must be optional: if the application does not supply it, the square root function must still compute square roots.)

These requirements apply to the modified work as a whole. If identifiable sections of that work are not derived from the Library, and can be reasonably considered independent and separate works in themselves, then this License, and its terms, do not apply to those sections when you distribute them as separate works. But when you distribute the same sections as part of a whole which is a work based on the Library, the distribution of the whole must be on the terms of this License, whose permissions for other licensees extend to the entire whole, and thus to each and every part regardless of who wrote it.

Thus, it is not the intent of this section to claim rights or contest your rights to work written entirely by you; rather, the intent is to exercise the right to control the distribution of derivative or collective works based on the Library.

In addition, mere aggregation of another work not based on the Library with the Library (or with a work based on the Library) on a volume of a storage or distribution medium does not bring the other work under the scope of this License.

3. You may opt to apply the terms of the ordinary GNU General Public License instead of this License to a given copy of the Library. To do this, you must alter all the notices that refer to this License, so that they refer to the ordinary GNU General Public License, version 2, instead of to this License. (If a newer version than version 2 of the ordinary GNU General Public License has appeared, then you can specify that version instead if you wish.) Do not make any other change in these notices.

Once this change is made in a given copy, it is irreversible for that copy, so the ordinary GNU General Public License applies to all subsequent copies and derivative works made from that copy.

This option is useful when you wish to copy part of the code of the Library into a program that is not a library.

4. You may copy and distribute the Library (or a portion or derivative of it, under Section 2) in object code or executable form under the terms of Sections 1 and 2 above provided that you accompany it with the complete corresponding machine-readable source code, which must be distributed under the terms of Sections 1 and 2 above on a medium customarily used for software interchange.

If distribution of object code is made by offering access to copy from a designated place, then offering equivalent access to copy the source code from the same place satisfies the requirement to distribute the source code, even though third parties are not compelled to copy the source along with the object code.

5. A program that contains no derivative of any portion of the Library, but is designed to work with the Library by being compiled or linked with it, is called a "work that uses the Library". Such a work, in isolation, is not a derivative work of the Library, and therefore falls outside the scope of this License.

However, linking a "work that uses the Library" with the Library creates an executable that is a derivative of the Library (because it contains portions of the Library), rather than a "work that uses the library". The executable is therefore covered by this License. Section 6 states terms for distribution of such executables.

When a "work that uses the Library" uses material from a header file that is part of the Library, the object code for the work may be a derivative work of the Library even though the source code is not. Whether this is true is especially significant if the work can be linked without the Library, or if the work is itself a library. The threshold for this to be true is not precisely defined by law.

If such an object file uses only numerical parameters, data structure layouts and accessors, and small macros and small inline functions (ten lines or less in length), then the use of the object file is unrestricted, regardless of whether it is legally a derivative work. (Executables containing this object code plus portions of the Library will still fall under Section 6.)

Otherwise, if the work is a derivative of the Library, you may distribute the object code for the work under the terms of Section 6. Any executables containing that work also fall under Section 6, whether or not they are linked directly with the Library itself.

6. As an exception to the Sections above, you may also combine or link a "work that uses the Library" with the Library to produce a work containing portions of the Library, and distribute that work under terms of your choice, provided that the terms permit modification of the work for the customer's own use and reverse engineering for debugging such modifications.

You must give prominent notice with each copy of the work that the Library is used in it and that the Library and its use are covered by this License. You must supply a copy of this License. If the work during execution displays copyright notices, you must include the copyright notice for the Library among them, as well as a reference directing the user to the copy of this License. Also, you must do one of these things:

Licence texts

- a) Accompany the work with the complete corresponding machine-readable source code for the Library including whatever changes were used in the work (which must be distributed under Sections 1 and 2 above); and, if the work is an executable linked with the Library, with the complete machine-readable "work that uses the Library", as object code and/or source code, so that the user can modify the Library and then relink to produce a modified executable containing the modified Library. (It is understood that the user who changes the contents of definitions files in the Library will not necessarily be able to recompile the application to use the modified definitions.)
- b) Use a suitable shared library mechanism for linking with the Library. A suitable mechanism is one that (1) uses at run time a copy of the library already present on the user's computer system, rather than copying library functions into the executable, and (2) will operate properly with a modified version of the library, if the user installs one, as long as the modified version is interface-compatible with the version that the work was made with.
- c) Accompany the work with a written offer, valid for at least three years, to give the same user the materials specified in Subsection 6a, above, for a charge no more than the cost of performing this distribution.
- d) If distribution of the work is made by offering access to copy from a designated place, offer equivalent access to copy the above specified materials from the same place.
- e) Verify that the user has already received a copy of these materials or that you have already sent this user a copy.

For an executable, the required form of the "work that uses the Library" must include any data and utility programs needed for reproducing the executable from it. However, as a special exception, the materials to be distributed need not include anything that is normally distributed (in either source or binary form) with the major components (compiler, kernel, and so on) of the operating system on which the executable runs, unless that component itself accompanies the executable.

It may happen that this requirement contradicts the license restrictions of other proprietary libraries that do not normally accompany the operating system. Such a contradiction means you cannot use both them and the Library together in an executable that you distribute.

7. You may place library facilities that are a work based on the Library side-by-side in a single library together with other library facilities not covered by this License, and distribute such a combined library, provided that the separate distribution of the work based on the Library and of the other library facilities is otherwise permitted, and provided that you do these two things:

- a) Accompany the combined library with a copy of the same work based on the Library, uncombined with any other library facilities. This must be distributed under the terms of the Sections above.
- b) Give prominent notice with the combined library of the fact that part of it is a work based on the Library, and explaining where to find the accompanying uncombined form of the same work.

8. You may not copy, modify, sublicense, link with, or distribute the Library except as expressly provided under this License. Any attempt otherwise to copy, modify, sublicense, link with, or distribute the Library is void, and will automatically terminate your rights under this License. However, parties who have received copies, or rights, from you under this License will not have their licenses terminated so long as such parties remain in full compliance.

9. You are not required to accept this License, since you have not signed it. However, nothing else grants you permission to modify or distribute the Library or its derivative works. These actions are prohibited by law if you do not accept this License. Therefore, by modifying or distributing the Library (or any work based on the Library), you indicate your acceptance of this License to do so, and all its terms and conditions for copying, distributing or modifying the Library or works based on it.

10. Each time you redistribute the Library (or any work based on the Library), the recipient automatically receives a license from the original licensor to copy, distribute, link with or modify the Library subject to these terms and conditions. You may not impose any further restrictions on the recipients' exercise of the rights granted herein. You are not responsible for enforcing compliance by third parties with this License.

11. If, as a consequence of a court judgment or allegation of patent infringement or for any other reason (not limited to patent issues), conditions are imposed on you (whether by court order, agreement or otherwise) that contradict the conditions of this License, they do not excuse you from the conditions of this License. If you cannot distribute so as to satisfy simultaneously your obligations under this License and any other pertinent obligations, then as a consequence you may not distribute the Library at all. For example, if a patent license would not permit royalty-free redistribution of the Library by all those who receive copies directly or indirectly through you, then the only way you could satisfy both it and this License would be to refrain entirely from distribution of the Library.

If any portion of this section is held invalid or unenforceable under any particular circumstance, the balance of the section is intended to apply, and the section as a whole is intended to apply in other circumstances.

It is not the purpose of this section to induce you to infringe any patents or other property right claims or to contest validity of any such claims; this section has the sole purpose of protecting the integrity of the free software distribution system which is implemented by public license practices. Many people have made generous contributions to the wide range of software distributed through that system in reliance on consistent application of that system; it is up to the author/donor to decide if he or she is willing to distribute software through any other system and a licensee cannot impose that choice.

This section is intended to make thoroughly clear what is believed to be a consequence of the rest of this License.

12. If the distribution and/or use of the Library is restricted in certain countries either by patents or by copyrighted interfaces, the original copyright holder who places the Library under this License may add an explicit geographical distribution limitation excluding those countries, so that distribution is permitted only in or among countries not thus excluded. In such case, this License incorporates the limitation as if written in the body of this License.

13. The Free Software Foundation may publish revised and/or new versions of the Lesser General Public License from time to time. Such new versions will be similar in spirit to the present version, but may differ in detail to address new problems or concerns.

Each version is given a distinguishing version number. If the Library specifies a version number of this License which applies to it and "any later version", you have the option of following the terms and conditions either of that version or of any later version published by the Free Software Foundation. If the Library does not specify a license version number, you may choose any version ever published by the Free Software Foundation.

14. If you wish to incorporate parts of the Library into other free programs whose distribution conditions are incompatible with these, write to the author to ask for permission. For software which is copyrighted by the Free Software Foundation, write to the Free Software Foundation; we sometimes make exceptions for this. Our decision will be guided by the two goals of preserving the free status of all derivatives of our free software and of promoting the sharing and reuse of software generally.

NO WARRANTY

15. BECAUSE THE LIBRARY IS LICENSED FREE OF CHARGE, THERE IS NO WARRANTY FOR THE LIBRARY, TO THE EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW. EXCEPT WHEN OTHERWISE STATED IN WRITING THE COPYRIGHT HOLDERS AND/OR OTHER PARTIES PROVIDE THE LIBRARY "AS IS" WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EITHER EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. THE ENTIRE RISK AS TO THE QUALITY AND PERFORMANCE OF THE LIBRARY IS WITH YOU. SHOULD THE LIBRARY PROVE DEFECTIVE, YOU ASSUME THE COST OF ALL NECESSARY SERVICING, REPAIR OR CORRECTION.

16. IN NO EVENT UNLESS REQUIRED BY APPLICABLE LAW OR AGREED TO IN WRITING WILL ANY COPYRIGHT HOLDER, OR ANY OTHER PARTY WHO MAY MODIFY AND/OR REDISTRIBUTE THE LIBRARY AS PERMITTED ABOVE, BE LIABLE TO YOU FOR DAMAGES, INCLUDING ANY GENERAL, SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES ARISING OUT OF THE USE OR INABILITY TO USE THE LIBRARY (INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LOSS OF DATA OR DATA BEING RENDERED INACCURATE OR LOSSES SUSTAINED BY YOU OR THIRD PARTIES OR A FAILURE OF THE LIBRARY TO OPERATE WITH ANY OTHER SOFTWARE), EVEN IF SUCH HOLDER OR OTHER PARTY HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES.

END OF TERMS AND CONDITIONS

How to Apply These Terms to Your New Libraries

If you develop a new library, and you want it to be of the greatest possible use to the public, we recommend making it free software that everyone can redistribute and change. You can do so by permitting redistribution under these terms (or, alternatively, under the terms of the ordinary General Public License).

To apply these terms, attach the following notices to the library. It is safest to attach them to the start of each source file to most effectively convey the exclusion of warranty; and each file should have at least the "copyright" line and a pointer to where the full notice is found.

<one line to give the library's name and a brief idea of what it does.>

Copyright (C) <year> <name of author>

Licence texts

This library is free software; you can redistribute it and/or modify it under the terms of the GNU Lesser General Public License as published by the Free Software Foundation; either version 2.1 of the License, or (at your option) any later version.

This library is distributed in the hope that it will be useful, but WITHOUT ANY WARRANTY; without even the implied warranty of MERCHANTABILITY or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. See the GNU Lesser General Public License for more details.

You should have received a copy of the GNU Lesser General Public License along with this library; if not, write to the Free Software Foundation, Inc., 51 Franklin Street, Fifth Floor, Boston, MA 02110-1301 USA

Also add information on how to contact you by electronic and paper mail.

You should also get your employer (if you work as a programmer) or your school, if any, to sign a "copyright disclaimer" for the library, if necessary. Here is a sample; alter the names:

Yoyodyne, Inc., hereby disclaims all copyright interest in the library 'Frob' (a library for tweaking knobs) written by James Random Hacker.

<signature of Ty Coon>, 1 April 1990

Ty Coon, President of Vice

That's all there is to it!

Issued by

Gigaset Communications GmbH
Frankenstr. 2a, D-46395 Bocholt

© Gigaset Communications GmbH 2020

Subject to availability.

All rights reserved. Rights of modification reserved.

www.gigaset.com